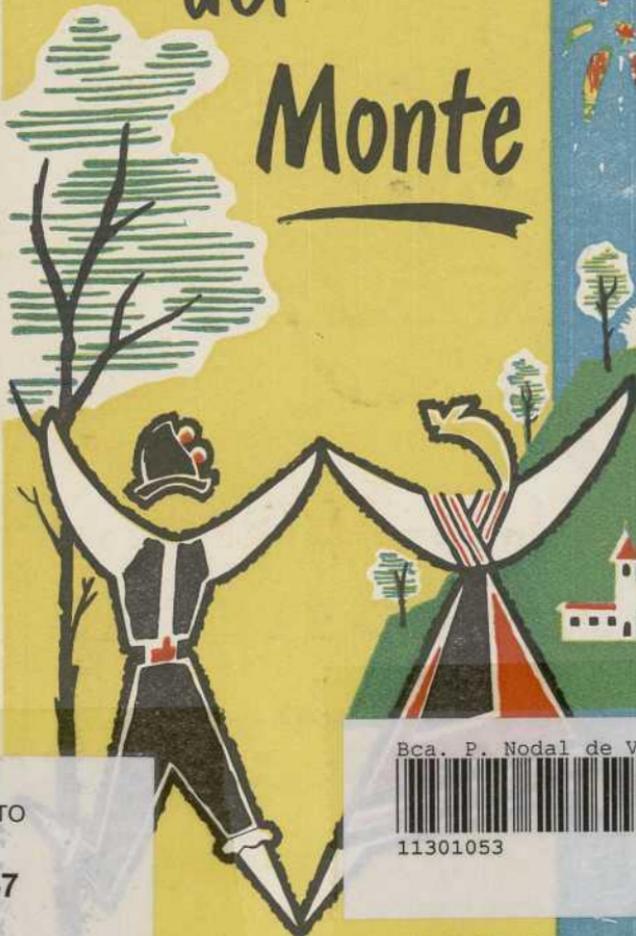


Fiestas del Monte



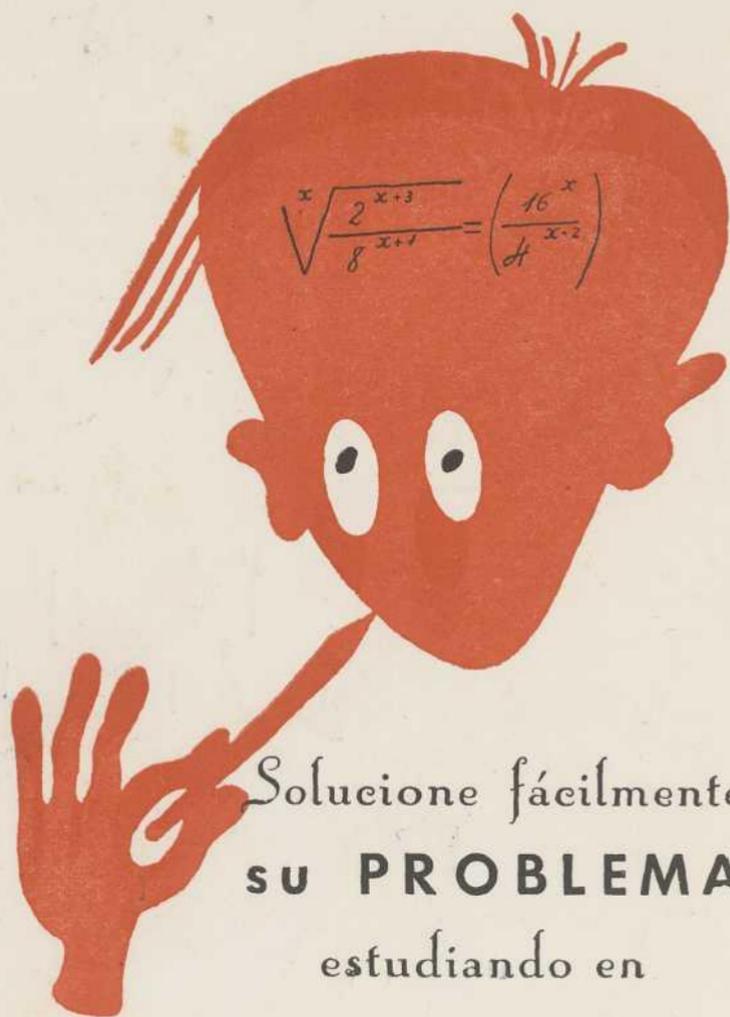
Bca. P. Nodal de Vigo



11301053

AGOSTO 1961

LA GUARDIA



Solucione fácilmente
SU PROBLEMA
estudiando en

ACADEMIA OCTAVIO

CENTRO DE ENSEÑANZA MERCANTIL

Hernán Cortés, 5-3.º - Teléfono 21355

VIGO

DF/1961-7

LA GUARDIA VILLA DE VERANO

PROGRAMA DE LAS FIESTAS

— DEL —

MONTE DE SANTA TECLA

LA ROMERÍA MÁS FAMOSA DE GALICIA

Del 5 al 16 de Agosto

✶

AÑO 1961

Comisión

D. Alfonso Martínez Peniza	Presidente
D. Esteban Doiro Rodríguez	Vice Presidente
D. Francisco Sobrino Rodríguez	Secretario
D. Manuel Coedo Martínez	Vice Secretario
D. Emilio Lorenzo Cividanes	Tesorero
D. Darío Reyes Rodríguez	Vice Tesorero
D. Enrique Silva Peniza	Depositario
D. Angel Gándara Vicente	Vocal
D. Generoso Español Gil	id.
D. Antonio González	id.
D. Manuel Álvarez Rodríguez	id.
D. Vicente Portela Loureiro	id.
D. Luis Freitas Amorín	id.
D. Moisés González González	id.
D. Celestino Álvarez González	id.
D. Manuel González Portela	id.



UN año más nos disponemos a disfrutar de la más típica y tradicional Romería Gallega: Las Fiestas del Monte de Santa Tecla.

Fue su promotor, en el año 1912, el prócer guardés D. Constantino Candeira, y aprobada en Junta General de la naciente Sociedad Pro-Monte tuvo como motivo inicial el celebrar una comida de hermandad que reuniese en la cumbre del Monte a todos los socios y familiares.

Pregón

Así, de esta comida de confraternización en la cima del entonces pelado monte Santa Tecla y amenizada por la típica gaita gallega, se dió paso a los festejos cada vez más importantes para, con el transcurso de los años, ir evolucionando hasta su forma actual en que las agrupaciones musicales se unen a las gaitas del país, a medida que la juventud va exigiendo, y exige, programas más variados.

Para ello hubieron de ampliarse las atracciones, y hoy en día, en vez de aquella reunión casi familiar, se vienen llevando a cabo grandes y diversos números coreográficos y deportivos organizados por las distintas Comisiones de Fiestas que en un pausible afán de superación procuran engrandecer año tras año a la más enxebre de todas las romerías gallegas, para deleite de los guardeses y de los millares de forasteros que con motivo de estas FIESTAS nos visitan.

Por ello, la Comisión organizadora de las Fiestas del Monte de Santa Tecla del presente año de 1961 te invita, guardés o foráneo, a disfrutar con sana alegría de esta semana de fiestas, subir a comer al Monte y a cenar al Montinho el domingo día 13, tomar parte en la original y sin partroulada, y extasiarte al mismo tiempo en la contemplación, desde sus múltiples miradores, de las incomparables vistas panorámicas con que Dios dotó a este hermoso rincón de Galicia.

La Guardia, Agosto 1961

Terraza "CHUCO"



ESPECIALIDAD EN

CHURROS - CHOCOLATES Y LICORES



Teléfono 46

ALAMEDA

La Guardia

CARTA DE LA GUARDIA

Por **JUAN NAYA PEREZ**

Cronista Oficial de La Coruña

Confieso que ningún regalo más delicioso ni más lleno de alegría infantil que cuando anualmente por el estío el amigo querido que en La Guardia nació, a la que quiere apasionadamente y en ella tiene casa abierta a todos, me invita a pasar aquí los días de las fiestas de la renombrada romería del Monte Santa Tecla.

La carta, amablemente requeridora, llega siempre por las mismas fechas, y fácil es, pues, adivinar lo que va a decir. Pero hay un detalle curioso, y es que el sobre que la contiene es distinto a los que el camarada fraterno acostumbra emplear cuando se dirige a mí a través del año. Por él, por el sobre, si no fuese por la presunción nada difícil, de lo que encierra, me entero siempre de que otra vez aquellas puertas volverán a abrirse, generosas, para cobijarme a mesa y mantel durante varias jornadas.

La carta que llega me trae el encanto de una caja de soldados o un estuche de bombones y la abro despacito, con la misma voluptuosidad que fumo un buen habano. Es una emoción pura, quizá una de las más puras de mis emociones, la de tomar esta carta. Ya todo el día tendré una pueril jovialidad, como la del niño a quien compran un juguete, y llevaré su texto, cordialísimo, indeleble en mi memoria y no querré distraerme de él un momento.

Acaso en esta pura emoción está sintetizado mi concepto acerca de la amistad. Pero bien; no es este momento para hablar de estéticas del corazón, aunque nunca se exalte bien constantemente lo que esto significa y más en los tiempos que corremos. Quiero solamente decir que la carta ha llegado también este año con toda puntualidad y que se ha repetido el detalle que apuntaba respecto al sobre.

Lo expuesto ha abierto en mí las ventanas del recuerdo a la noble, antigua y simpática villa; a mi memoria llegan volando como bandada de alondras que se pierden en Poniente las claras mañanas, las apacibles tardes y las noches serenas que viví en este espolón sobre el Miño y el Atlántico. Díjérase que eran como olvidadas canciones de ritmo infantil, perfectas y graciosas como frescas tonadas aldeanas, que de nuevo acudían a una llamada misteriosa. Otra vez vivieron, una a una, con una gracia alada de romanticismo muerto, pasadas escenas, aconte-

ceres varios, personas, tipos, en fin todo lo que de original—que es mucho, pese a la terrible uniformidad que preside lo actual—tiene La Guardia.

Pero una de las escenas que con más fuerza han quedado grabadas en mi memoria fue sin duda, por su singularidad, la Fiesta del Monte, única, en todos los aspectos, de las que en Galicia se celebran. Allá en lo alto del monte, en donde se alza la humilde capilla dedicada a Santa Tecla, hay una romaxe el 13 de agosto que congrega a una verdadera multitud de gentes de casi toda Galicia y Norte de Portugal. Adviértense en ellas a los guardeses que, haciendo una escapada de sus eidos de trabajo en Puerto Rico, Santo Domingo, Venezuela, Madrid y otras poblaciones de España acuden a la llamada amorosa que por estas fechas les hace su villa natal: delicioso y añorado reencuentro con recuerdos gratísimos al espíritu.

El espectáculo es de un color y de una armonía sin igual. El "curuto" del monte, convertido en lugar de esparcimiento después de la función religiosa, con toda su enorme amplitud, apenas puede cobijar aquella abigarrada masa. Dánzase allí como debía hacerse en las fiestas paganas de la antigua Grecia, pero con un "xeito", con una gracia y con un encanto jamás igualados. Las copiosas refacciones dilúyense enseguida ante ejercicio tan admirable y violento de la "troulada". Y todo, nótese bien, en un ambiente de extraordinario júbilo, de cordialidad extrema, de sana alegría, sin la mácula de otras romaxes,

Ferretería

CANCELA

Telegramas: FERCANCELA



Constitución, 8

Teléfono 12592

V I G O

"HONOR"

La marca símbolo de calidad y perfección

Pinturas preparadas - Esmaltes de construcción y sintéticos - Pinturas metálicas anticorrosivas para hierro - Pinturas de tráfico - Imprimitores y aparejos - Barnices - Secantes - Disolventes Impermeabilizantes - Pinturas plásticas - Albalades en pasta - Pinturas marítimas y patentes
Tintas litográficas.

Pintar con **"HONOR"** es pintar con ventaja
CUBRE MUCHO MAS, CUESTA MUCHO MENOS

Fabricada por Pinturas y Barnices HONOR, S. L.

(Con licencia y procedimientos de la fábrica "ESFINGE" de GAIA - PORTO - Portugal)

Avda. de Vigo, 110

;

PONTEVEDRA

Distribuidor exclusivo Zona Sur de la Provincia

HIJO DE SERAFIN RODRIGUEZ CARRERA

Almacén de Bicicletas - Motos - Neumáticos velo-moto y auto

Teléfonos: 8 y 18 - **GOYAN**

que afortunadamente se está extinguiendo, de explosivas y sangrientas contiendas finales, con un remate de bullicioso jolgorio tras de la opípara cena en las estribaciones de esta sin par atalaya.

Si la fortuna ayuda y el día lo preside un cielo diáfano, entonces el espectáculo que disfruta el romero es doble. Porque situado éste no "bico do monte", y aun de más abajo, podrá contemplar el más grandioso panorama que a ojos humanos se pudo ofrecer: el encuentro del río padre, que es el Miño, con el impetuoso Atlántico; los pueblecitos portugueses que van desde Valença a Montedor, por un lado; y por el otro, al pie, la vieja villa marinera lamida por el mar, con encaje de espumas que la festonean. Y luego la parte moderna de La Guardia y toda la espléndida vega, empezando por la ubérrima de El Rosal, que se extiende hacia la lejanía, hasta Túy.

Para el romero curioso y aficionado a la Prehistoria será grato el advertir, en los caminos que conducen a lo alto del monte, las casas circulares que hicieron famosa a la villa en los medios científicos del mundo. Contemplará cómo eran las viviendas de esta raza misteriosa, callada, pacífica, reflexiva, soñadora, naturalista, viajera, sencilla e igualitaria que las habitó. De ella venimos los actuales gallegos, que aun poseemos bastantes de las características indicadas.

Pero todo esto que rememoro y cuento no lo hago con ningún fin publicitario. La Guardia no necesita de reclamos. Hablo de esto porque me es caro hacerlo y no porque esté estimulado por ninguna bastarda intención. La Guardia vive sus días festeiros para ella y para todos que allí concurren, sin distinción, en fraterna intimidad y práctica, como en la antigüedad, aquella virtud inapreciable que es la hospitalidad. Mas con ser estas fiestas admirables, que se prolongan más de una semana, a mi espíritu complace más, después de tanto bullicio, el espectáculo de la Alameda sin el encendido de las bombillas multicolores, sin las guirnaldas y sin el estrépito de las orquestas y bandas de música; sin el retumbar de las bombas de doble estroncio. A mí me va mejor la indefinible melancolía que el paraje presenta después que todo jaleo ha cesado y los gorriones, ya confiados, invaden su fronda y hasta a veces se acercan, ellos tan recelosos, al que, como yo, a veces siéntase allí para disfrutar del ambiente de paz y sosiego que impera y toda la villa recobra.

En este doble aspecto de La Guardia, es este último el que más me place y sé bien que también place a no pocos guardeses, que de estrépitos y de vida agitada e intensa saben lo suyo; no en balde conocen, porque la han pateado, la mayor parte del mundo.

JUAN NAYA PEREZ

*Un buen paño, exige
un buen corte*



Nuestra sección de
cortadores diplomados
le garantiza una irre-
prochable confección

Poseemos en

PAÑERÍA DE CALIDAD

los géneros más selectos
y modernos, de sugesti-
vos dibujos y colores que
puede adquirir y confec-
cionar a su entera libertad

Esmar

PRINCIPE, 7
ALTA SASTRERIA

LA CASA MAS SURTIDA DE GALICIA

Bar Celta

Servicio de
RESTAURANTE

—
Especialidad en
CAFE EXPRES
y **HELADERIA**



Oliveira Salazar, 40
Teléfono 26
La Guardia

TALLER MECANICO

— DE —

**VALENTIN
PORTELA
LOUREIRO**



Concepción Arenal, 9
Teléfono 158
La Guardia

Transportes PUGA

SERVICIO REGULAR

LA GUARDIA - BAYONA - VIGO

Y VICEVERSA

—
Calle de Calvo Sotelo

LA GUARDIA



Sobre un rocoso suelo se yergue La Guardia, que en los últimos años se ha hermo­seado con modernas edificaciones que la dan acusada pres­tancia a la señera, pintoresca y progresiva villa marinera.



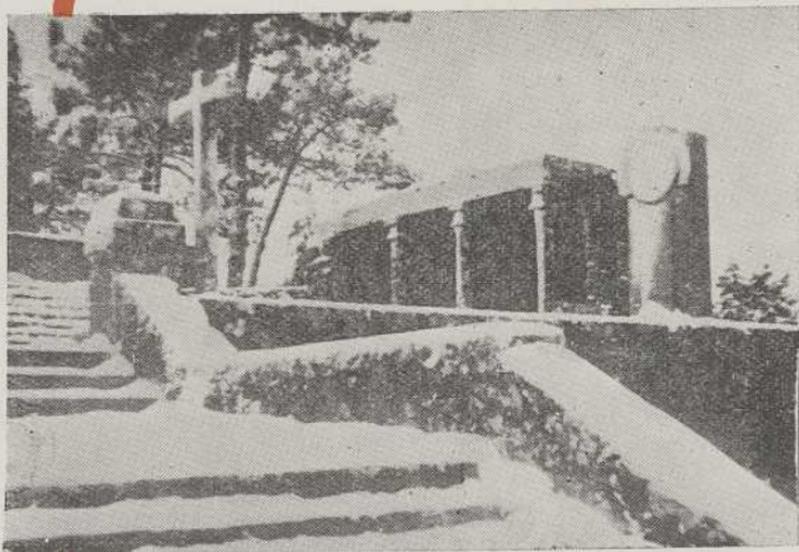
El Miño a su paso frente a Caminha y Camposancos, a dos kilómetros de la desembocadura y en su parte más ancha.





**Vista del Tecla tomada desde
las estribaciones del Torroso.
Al fondo Portugal.**

**Bellísima estampa del Tecla:
el púlpito y escaleras de acce-
so a la capilla en un día de
borrascosa nevada.**



APARATOS DE RADIO Y TELEVISION

TOCADISCOS, DISCOS, LAMPARAS ARTIS-
TICAS, BATIDORAS, ASPIRADORAS,
Y OTROS APARATOS DOMESTICOS

RADIO REPARACION

SERVICIO COMPLETO DE ALTAVOCES
PARA FIESTAS Y ACTOS PÚBLICOS

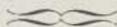
REPARACION DE APARATOS DE
RADIO Y ACCESORIOS ELECTRICOS

Vicente Sobrino, 12 :-: Teléfonos: 64 y 160

LA GUARDIA

Salcidos Hnos. y Cía.

Presenta grandes creaciones
en Tejidos de Alta Costura
para la actual temporada



Vicente Sobrino, 23 :-: Teléfono núm. 20

LA GUARDIA



Viajes Amado

Carral, 14

Teléfs. 16021 - 18294

VIGO

AGENCIA DE VIAJES

Grupo A - Título 43

- Billetes de Ferrocarril
- Billetes de Avión
- Pasajes Marítimos
- Viajes «a forfait»
- Reserva de Hoteles
- Circuitos Turísticos
- Excursiones Colectivas
- Coches Gran Turismo
- Microbuses
- Autopullmans

PRECIOS OFICIALES

INFORMACION Y PRESUPUESTOS GRATIS



Oficinas en:

LA CORUÑA

Compostela, 1

Teléfonos 27899 - 27784

SANTIAGO

Hostal de los Reyes Católicos

Teléfono 2200

LUGO

G. Franco, 2

Teléfono 1730

EL FERROL DEL CAUDILLO

G. Mola, 29

Teléfono 3978

Viajes Amado.....

El punto de partida de todo buen viaje!



El Santa Tecla y el turismo



El hermoso e histórico Monte de Sta. Tecla es hoy el paraje predilecto del turismo regional, no sólo de los que encumbrados en las altas esferas de la ciencia vienen aquí a estudiar la cultura de pretéritas generaciones, sino también de los que aun no sintiendo tales aficiones ansían proporcionar a su espíritu, siquiera sea por breves instantes, la grata satisfacción que se siente en la contemplación del espléndido paisaje que se divisa desde las incomparables alturas del Sta. Tecla.

Su grandiosidad y hermosura a todos cautiva y embelena, pues para todos tiene un motivo de natural curiosidad o de viva admiración. Las veneradas ruinas que paulatinamente van surgiendo de entre los escombros que el tiempo fuera amontonando en el correr de los siglos, han hecho del Sta. Tecla un gran museo al aire libre que, por el mérito y vetustez de sus reliquias tiene que llamar siempre la atención del visitante.

A estas bellezas naturales y encantos que el Creador derramó a manos llenas sobre nuestra privilegiada tierra se debe el que el Sta. Tecla figure como uno de los más famosos puntos turísticos.

También la Sociedad Pro-Monte, con sus fecundas iniciativas, ha contribuido a este feliz resultado, pues desde su fundación —hace medio siglo— ha trabajado por el embellecimiento del Sta. Tecla, por cuya benemérita obra merece eterna gratitud.



LA ESMERALDA

MERCERIA
NOVEDADES
BISUTERIA

Especialidad en
artículos para niño.



Joaquín Alonso, 2
Teléfono 147

La Guardia

LA IMPERIAL

Tejidos - Confecciones
Novedades - Paquetería
Mueblería - Colchones
Flex - Alfombras de
Comedor - Máquinas de
coser y bordar - Radios
Coches para bebés
Artículos de viaje

La casa que tiene todo lo
que Vd. pueda necesitar, a
los precios más asequibles
de la comarca.

JOAQUIN ALONSO, 3
TELEFONO 56

LA GUARDIA

PIROTECNIA GUARDESA

Cohetes voladores de fuertes
detonaciones - Luminosos
Antorchas y Bengalas - Gran-
des funciones de Fuegos Arti-
ficiales, Acuáticos, Fijos y Gi-
ratorios - Artículos para Piro-
técnicos - Fuegos Infantiles.



Plaza Nueva, 10

LA GUARDIA (Pontevedra)

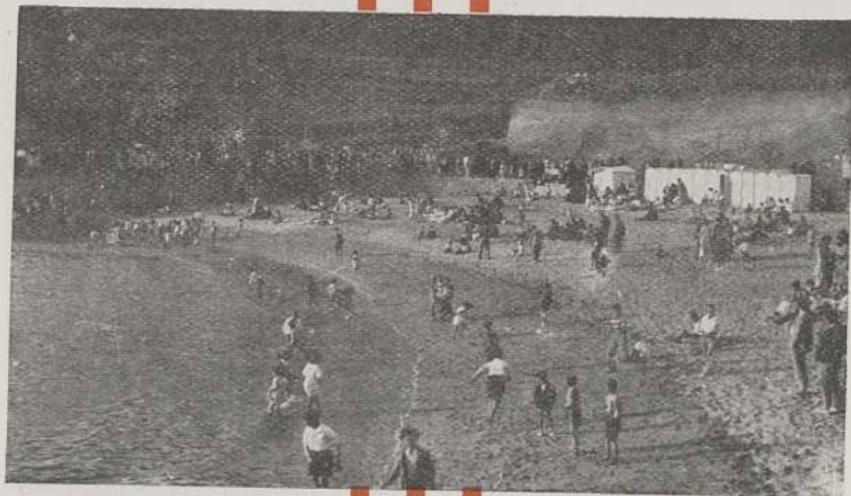




La Arena Grande, concha
donde todo es placidez.
Los bañistas se solazan
con el doble encanto que
les proporciona el baño
de sol y mar.



Sorprendente efecto de
luz en el puerto de La
Guardia.

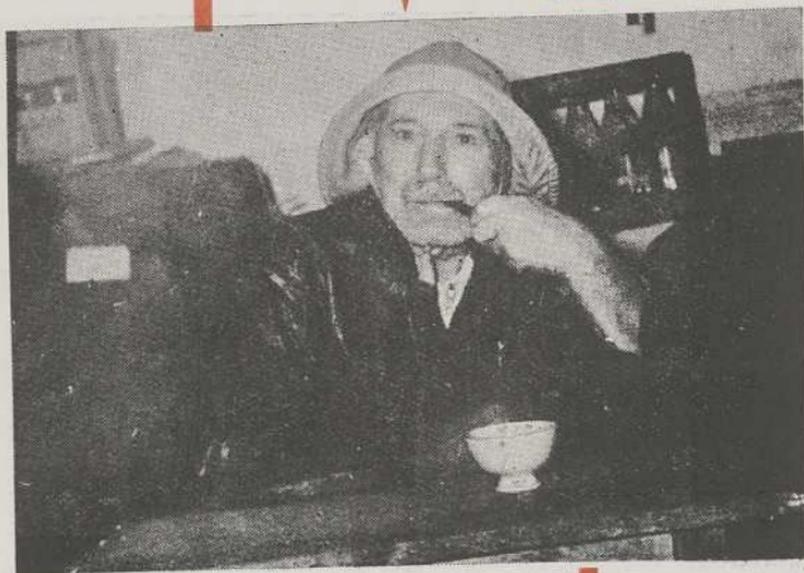




Entre los precursores, un grupo de rapaces (hoy indianos en retiro), observan la labor del Tío Antoniño, cuya dedicación y cariño a las cosas del Tecla corrían parejas con la animosa y patriótica que desenvolvían aquellos recordados y beneméritos guardeses.



El "Largo", viejo lobo de mar curtido en las bravas "marusías" de la costa extrema del Noroeste de Galicia.



*¡10 veces
más activo!*

Asociación del DDT
con un nuevo agente
insecticida que re-
fuera su acción.

ZZ Reforzado es
el producto de efec-
tos más contundentes
contra toda clase
de insectos.



Ramillete de pensamientos

Por P. Orestes

Cuantas veces me han preguntado: "¿Qué tal La Guardia? ¿le gusta?", mi contestación fue siempre afirmativa, aunque quedase en un rincón de mi corazón un amor más fuerte hacia otro país extranjero en que nació. Otras veces me pidieron por escrito mis impresiones sobre La Guardia, y también contesté con entusiasmo. Ahora me las piden de nuevo y no puedo rehusar porque después de cuatro años de residencia en este hermosísimo rincón de Galicia me siento un guardés más.

Pero esta vez contestaré indirectamente.

Si me pongo a leer todo lo que fue escrito sobre La Guardia, encuentro un concierto armonioso de alabanzas, como de campanas al unísono. ¡Cuántos guardeses, cuántos "fillos da nosa terra" han cantado las maravillas de La Guardia con un amor inmenso, y siempre con el deseo de mejorar su querido pueblo!

Desde Sevilla, el 2 de mayo de 1873, el guardés Ramiro Franco Pacheco así escribía: "Quisiera recomendaros que, olvidando antiguas discordias políticas, os inspireis en la Caridad Cristiana para conseguirlo, y después de daros un abrazo fraternal os aseguro que, siendo todos amigos, removeréis los obstáculos que se presentan para llevar a cabo la carretera que os una con Tuy, el ensanche de la Ribera, que tan preciso le es a la Marina, esa Marina tan caritativa dando siempre a los pobres una parte de su pesca, y por último, otras tantas mejoras que hacen falta a nuestro pueblo".

Otro guardés, José Povedano, comentaba: "Al terminar este pequeño trabajo, ocurreseme una reflexión. ¿En qué consistirá que poseyendo en nuestra Patria sitios tan encantadores como éste, vayamos a gastarnos tontamente nuestro dinero en el extranjero, sin conocer apenas el patrio suelo, guiados por una pueril vanidad o rindiendo homenaje al tiránico dominio de la moda? Buscamos frescas brisas en el ardoroso estío, aquí tenemos La Guardia con su suave clima, con sus panoramas deliciosos, con este cristalino y extenso espejo llamado Miño, con el hermoso Océano cuya inmensidad asombra".

Quince años después, en el 1888, el esposo de Rosalía de Castro, Manuel Murguía, se expresa de esta manera: "Camuña y La Guardia, puntos avanzados de ambos reinos, se miran en unas mismas corrientes. Los rayos del sol las hieren por igual, las canciones que resuenan en los aires tienen una sola cadencia, los pájaros acuáticos posan su vuelo indistintamente en ambas orillas... Al que entra en nuestro país por tan encantados lugares le es imposible negar que pocos paisajes pueden compararse con los que se presentan entonces ante sus ojos".

Frente al Monte de Santa Tecla, Ignacio Calvo, el primero que hizo excavaciones en el mismo, no vacila en cantar en el 1919:

.....
Mi alma de rodillas ante Ti
Te ofrece el más sumiso acatamiento,
Exclamando: ¡El que quiera ver portentos
De estupendas bellezas, venga aquí!

Años más tarde, Alfonso Senra, Subsecretario del Ministerio de Fomento, escribía: "No sé qué admirar más después de mi visita al Monte de Santa Tecla; si la grandiosidad del espectáculo que se contempla, gloria y orgullo de esta bendita tierra mia, o la obra de civilización, de cultura, de amor a la naturaleza emprendida con éxito y alcanzada por los hijos de esta encantadora villa de La Guardia".

Recuerdo, en fin, que no pudimos contener las lágrimas cuando el Santo Padre Pío XII, un mes antes de morir, dirigiendo la palabra a todos nosotros representantes de La Guardia en una memorable peregrinación nos llamó "Peregrinos de La Guardia y de Vigo", y continuó hablando de las bellezas de nuestra Galicia.

El efecto más natural que sigue a la contemplación de tantas maravillas es dar gracias a Dios por el privilegio de tantas bellezas esparcidas en este rincón de La Guardia. Y las palabras que hemos transcrito aquí, por el tiempo ya pasado o por la Autoridad que representan, tienen un valor y una fuerza particular.

La Guardia está segura de encontrar entre sus hijos la misma armonía en saber disfrutar y valorar estas bellezas, en la concordia de amplia visión sobre los intereses del bien común, con aquella camaradería mutua e intercambio de ideas como en el día de las FIESTAS DEL MONTE se "intercambian los manjares y el sabroso vinillo de la tierra".

P. ORESTES

Transportes

L O M B A

Oficinas: Puerto Rico, 4
Apartado 18 - Teléfono 19

**LA GUARDIA
V I G O
TUY-ESTACION**

**ALCIDES
ALONSO SOBRINO**

Fábrica de Gaseosas
Bebidas Espumosas
Orange y Limonadas

SANTA TECLA

SIFONES
Fabricación higiénica
y esmerada

OLIVEIRA SALAZAR, 16
TELEFONO 33

LA GUARDIA

Bar ARTURO

Turistas, no dejéis de
visitar en las Fiestas
de Santa Tecla, esta
casa, donde encontra-
réis los mejores ape-
ritivos. Especialidad
en CAFE EXPRES

GAGGIA

Servicio esmerado



FRENTE A LA ALAMEDA

LA GUARDIA

BAR LIGERO

“O BARQUIÑO”

Comidas - Meriendas - Aperitivos

Los mejores vinos de El Rosal

Especialidad en café exprés

Concepción Arenal

Teléfono 96

LA GUARDIA

Los Jardines de la Alameda

Por **ANTOLIN TRONCOSO VICENTE**

El parque de recreo más importante de La Guardia es, sin duda alguna, La Alameda.

Los Jardines de la Alameda, en lugar céntrico y estratégico —La Puerta del Sol de la villa—, de configuración de un triángulo equilátero con arbolillos de pequeña altura, está dotado de cómodos asientos de madera y piedra, con un alumbrado sobre columnas de cemento, de dos metros de alto y con sus bombonas-pantallas. Tiene en su centro un artístico surtidor de agua, pétreo, que da lugar a un pequeño acuario para pececillos y está rematado como chafariz en una figurilla metálica.

Bien cuidado por un jardinero municipal es por su situación al lado de los cafés, bares, Estadio del Tecla, cines Parque y Avenidas y otros lugares de reunión, el centro sobre el que afluye la población para —al aire purísimo— disfrutar las horas de entretenimiento y asueto, juego para los niños, paseo de los mayores en los días festivos y punto neurálgico de organización de exhibiciones, con meta para los participantes y concentración de los muchos amantes del deporte..

Es siempre un paradisiaco lugar que el turismo y la legión de excursionistas forasteros saben aprovechar en sus visitas a los muchos alicientes que nuestra importante villa les ofrece para en la Alameda tener sus reuniones y expansionar en los ratos de buen humor y sana alegría.

Y adquiere un aliciente aun mayor al tener como escolta que le da relieve, a los colindantes jardines del “Centro Secundario de Higiene” y al proyecto bien diseñado del “Parque de El Montañó”, en el nacimiento de la carretera al Monte de Santa Tecla.

Con todos estos méritos y otros más que la Alameda puede tener, uno particular le acredita y realza su renombre: es todos los años —y cuenta ya esta ininterrumpida cadena de sucesión con cincuenta años, medio siglo— el lugar privilegiado y que no tiene parangón de rivalidad,

Viuda de Recaredo

PANADERIA

HORNO CONTINUO - TODA CLASE
DE PAN, ROSCONES Y EMPANADAS
EXQUISITA CONFECCION



Calle General Franco, 18 Teléfono 42

CORUTO - LA GUARDIA

Enrique Vicente Silva e Hijos, S. L.

Fábrica de Alpargatas y Zapatillas
Calzados de Goma Vulcanizados



Teléfono 120

CORUTO-LA GUARDIA

(Pontevedra)

para los festivales alfa y omega de la más brillante "romería enxebre" de la comarca del Bajo Miño, la del Monte Santa Tecla. Una retahila bien hilvanada de festivales en un mosaico de variaciones para saturar a los eclécticos y dejar exhaustos a los amantes de la danza, la cuchipanda y la canción a coro, con acompañamiento de parranda.

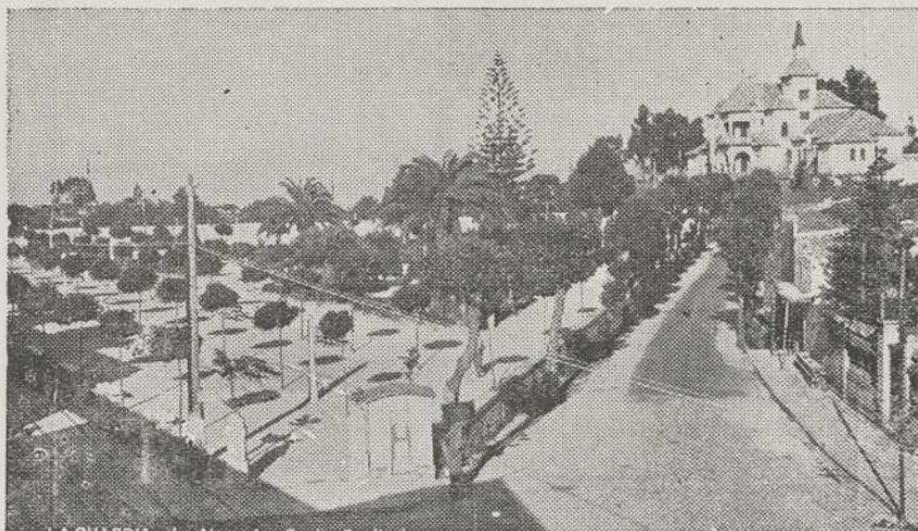
La romería del Monte de Santa Tecla que, durante diez o doce consecutivas jornadas le sirve de recinto, cual una novia emperifollada, las mejores galas y luciendo guirnaldas y gallardetes que le dan notable esplendor.

Bien hace un alcalde diligente y emprendedor, como el que actualmente ocupa el mando civil de la población guardesa, don Agustín Pena Pacheco, en atender con todo celo al cuidado de los Jardines. Los elogios a esa labor se exteriorizan en frases laudatorias.

La Alameda de La Guardia es un oasis de gloria enmarcado en un recinto singular que adorna a una villa importante, pacífica, cosmopolita, fronteriza, amiga del trabajo y sibarita de los festejos.

ANTOLIN TRONCOSO VICENTE

La Guardia —juño— 1961.



Los Jardines de la Alameda, el lugar más céntrico y estratégico de La Guardia

FABRICA:

Direcciones: { Postal, Apartado 18
Telegráfica, LOMBA-Cerámica
Telefónica, 55

EL PROGRESO

FABRICA DE PRODUCTOS CERAMICOS
Y REFRACTARIOS



FABRICA y OFICINAS:

La Guardia-Cachadas
(Pontevedra)

SECCION COMERCIAL:

MADRID
Príncipe, 12-3.º - Tel. 212718

GRAFICAS NUMEN

ESPECIALIDAD EN CARTELES,
PROGRAMAS DE FIESTAS
Y TODA CLASE DE IMPRESOS



Propietario:

JUAN NOYA GIL



VELAZQUEZ MORENO, 16
TELEFONOS 14447-13576

VIGO

!!! TURISTAS, VERANEANTES!!!

La Guardia, con su incomparable atlaya del Santa Tecla, su ciudad prehistórica, sus playas, sus paisajes y sus lugares de ensueño, te ofrece el deleite de singulares atractivos. Visar la villa del Tecla es llevarse de Galicia el más feliz de los recuerdos.

Al amparo de las ingentes moles del TECLA y DRROSO, que parecen dos centinelas alerta, allá abajo, La Guardia, mecida por las olas del Atlántico. A la derecha, los barrios de Salcidos, Cividanes, Castro, Pintán y La Proba. Al fondo, el ubérrimo valle de El Rosal.

Vigobarary

COLON, 30 - VIGO

LA CASA del BIEN VESTIR de GALICIA

SASTRERIA Y CONFECCIONES
PARA CABALLERO Y NIÑO



ARTICULOS DE CALIDAD

FLORENTINO VICENTE VICENTE

FERRETERIA

Maquinaria Agrícola - Material Eléctrico

Porcelana - Loza - Cristales



General Franco, 16 y Concepción Arenal, 42

Teléfono 184

LA GUARDIA

Gran Hotel

Propietario: *Cesáreo González*

CON PRECIOS DE 1.^a-A

HOTEL DE LUJO
— RESTAURANTE —
BAR AMERICANO

Suntuosos salones para Bodas y Banquetes
Salón de Té - Parrilla con vistas
a la maravillosa Ría de Vigo



El más concurrido por los viajeros
portorriqueños y portugueses



POLICARPO SANZ, 1 -:- TELEFONO 15720-(10 líneas)

TELEGRAMAS: GRANOTEL

VIGO

ARTICULOS DE PIEL Y VIAJE

BARROS

Príncipe, 36 - Teléfono 23216

VIGO

FABRICA EN **MADRID** - PRECIADOS, 8

CASAS EN

Madrid: Carmen, 4

La Coruña: Bailén, 1

El Ferrol del Caudillo: Real, 86

Orense: Galerías Centrales

CASA ESPECIALIZADA EN BOLSOS PARA SEÑORA

"JESUS LAGO Y LAGO, S. A."

(NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO)

Sucursales en Vigo

García Barbón, 22

:-:

Reconquista, 8

Concesionario exclusivo para Galicia de

NEUMÁTICOS MICHELIN - PRODUCTOS PHILIPS
MÁQUINAS DE COSER ALFA - PISTÓN BORG
AUTOMÓVILES CITROEN - BICICLETAS LAGO
REFRIGERADORES WESTINGHOUSE - MOTOCICLE-
TAS LAMBRETTA - SEGUROS CERVANTES, S. A.

Agencia oficial en LA GUARDIA

Almacenes SANTA LUCIA

MODESTO BOBILLO

— *Sucesores* —

Tejidos y Paquetería
al por mayor



Policarpo Sanz, 5

Teléfono 12856

V I G O

CALZADOS CHAVALIN

El palacio del
calzado infantil

—
**La casa más surtida
de GALICIA**

—
Príncipe, 45

Teléfono 18800

V I G O

Almacenes "El Príncipe"

CONFECCIONES DE PUNTO PARA SEÑORA
ABRIGOS CONFECCIONADOS PARA SEÑO-
RA, CABALLERO Y NIÑO - ARTICULOS DE
PUNTO - LANERIA Y PAÑERIA

ALTAS FANTASIAS EN SEDERIA LISA Y ESTAMPADA

ALMACENES "EL PRINCIPE"

Príncipe núm. 52 .: Teléfono 12940

V I G O

CANTARES DE SANTA TECLA



Adiós ríos e adiós fontes,
adiós calores do vran:
cando teño o papo cheyo
hastra me deito no chan...

—

Adiós monte do Terroso,
do Lousado e Pancenteyo:
tanto viño bebín onte
que criei unha arrán no seyo...

—

Se vindes a Santa Treja
a festa que non ten par,
veredes a Portugal
e os barquiños polo mar.

—

Santa Treja está no altar,
ao lado pinos e monte,
un mesón como un convento
e na ladeira unha fonte.

—

Hay perto de dez mil anos
viviron celtas por cá;
en pasando outros dez mil
sabe Dios quen vivirá.

—

O corpo no é de ferro;
traballai sin vos matar,
e coméi o que poidades
que isto pódese acabar...

XAN D'OUTEIRO

CEDONOSA

CERAMICA DOMINGUEZ DEL NOROESTE, S. A.

Antes ELOY DOMINGUEZ VEIGA

-
- Mosaico de Gres Porcelánico
 - Productos Refractarios

**Fábrica de ladrillo hueco y teja curva en
LA ARMONA - Composancos**

CATOIRA-PONTEVEDRA

Teléfonos núms. 1 y 2

**DIRECCION POSTAL:
APARTADO DE CORREOS, 45
VILLAGARCIA DE AROSA**

LOS APODOS y su INFLUENCIA en la VILLA de LA GUARDIA como MANIFESTACION FOLKLORICA

Por Emilio Alonso Freiria

Los apodos, tal como los describe la Real Academia de la Lengua, son NOMBRES que se suelen dar a las personas, tomados de sus defectos corporales o de alguna otra circunstancia.

Efectivamente; en principio los APODOS fueron NOMBRES y, por ende, los NOMBRES fueron en principio APODOS, que es lo mismo.

De nuestros primeros padres todos llevamos un apelativo que en su origen y a falta de cosa mejor, era un apodo. Adán, en hebreo, significa "varon o hijo de la tierra"; Abraham, "padre de los creyentes"; José, "el que crece"; Isaac, "risa"; Moisés, "salvado de las aguas"... Uno de los más curiosos es el de César, que significa "nacido por medio de la operación cesárea", que tal fue el caso del famoso general romano Julio César.

Los apodos que, generalmente han venido muy a menos, conservan no obstante su pristina pujanza en la zona marinera de la villa de La Guardia. Es una característica más de las muchas que constantemente nos descubre esta tierra fascinante que es cátedra y vivero de las más rancias tradiciones. La Guardia conserva el apodo como conserva en su más pura esencia todo el folklore popular y el tipismo de sus rincones históricos.

¿Qué el apodo es un absurdo? El absurdo bien presentado y lanzado audazmente tiene a veces un extraño poder de sugestión que nos empuja a admitirlo como la cosa más racional del mundo.

Y que nadie diga a los marineros de La Guardia que el apodo es privativo de las clases bajas. Ellos saben que no. Los "Tarito", "Alicate", "Matraca", "Yapán", "Carruallo", "Morrudo", "Cabezalla", "Xaco", "Drácula", "Palanqueta", "Bonachón", "Bulina", "Arau", "Mico", "Verdiño", "Latc", "Mapera", "Murraceira", "Parranda", "Mediohome", "Maquiley", "Orellán" y otros muchos, conocen la razón de sus motes: la misma que pudieron tener, por ejemplo, los soldados de Napoleón para llamar a éste "el petit caporal"

VICUS

MOTORES DIESEL

- Especiales para MAJADORAS
- Auxiliares PARA BUQUES
- Estacionarios y portátiles PARA MINAS
- De emergencia PARA INDUSTRIAS

— MOTORES A GASOLINA —

Grupos Bombas para riego y achique

Disponibles en:

Abelenda y Pérez S.L.

ALMACENES DE MAQUINARIA

COLON, 31-TELEFS. 3018 y 5124-VIGO

TEJIDOS - FERRETERIA - ULTRAMARINOS

JUAN OZORES

Avenida Ordóñez, 8

Teléfono 50

GOYAN

debido a su extremada juventud; a la que tuvieron los mexicanos para llamar a los primeros conquistadores españoles "cachupines", palabra que en la lengua azteca significa "hombre con estrellas en los pies" por las espuelas que les veían puestas.

No; no es de las clases bajas la costumbre de motejarse. Todos sabemos que a Francisco Vallés, el primer médico de cámara de Felipe II le llamaban en la Corte, "El Divino"; a la reina María Cristina, viuda de Fernando VII, "La Felipona"; a don Eduardo Dato, "Vaselina"; a don Antonia Cánovas, "El Monstruo"... Y que, incluso los santos de mayor devoción y popularidad tienen en muchísimos pueblos sus apodos curiosos.

Esta costumbre tan antañona forma parte de nuestra idiosincrasia y aún cuando generalmente va en decadencia no podemos censurar a quienes, fieles a una tradición, hacen lo posible por mantenerla. Antes al contrario, para nosotros son dignos de toda loa. Porque el mote es la salsa que impregna a los pueblos del sentido del humor y el acicate que obliga a las personas a agudizar el ingenio para hallar el remoquete adecuado al nuevo "bautizando" según sus "méritos" o sus rasgos más salientes.

Entre la mayoría de los guardeses el nombre de pila se pierde en el mismo instante de su imposición para dejar paso a otro más sonoro, rimbombante e inconfundible: EL APODO. Y ello da lugar a anécdotas tan curiosas como la de aquella jovencita recién casada que cuando en una oficina pública hubo de dar el nombre y apellidos de su marido, confiesa altamente que no lo sabe, y filosofa que para élla el nombre no hace a la persona, de un mote, puede hacer un nombre. O como la de aquel hombre que al ser preguntado por determinado señor, manifiesta no conocerlo, pero a la indicación del apodo contesta: "Vaya; xa pudo empezar por ahí. ¡Ese é o meu fillo!".

Para mí que ni élla ni él ignoraban nada. La "retranca" y el afán de mantener siempre viva la antorcha de una manifestación folklórica que se pierde, hicieron el "Milagro" de convertir en ignaras a dos personas avisadas y sagaces que solo pretendían dar a nuestras conciencias la voz de alerta.

La Guardia, julio de 1961.



FABRICA DE ESPEJOS

UNION CRISTALERA

LUNAS - VIDRIOS - ROTULOS
Luminosos Fluorescentes - Lunas Securit
Talleres de Biselado
Instalaciones Comerciales
Niquelado - Cromado - Plateado Galvánico

**Vigo - Orense - Santiago - La Coruña
El Ferrol del Caudillo - Lugo**

LA CRISTALERIA DE GALICIA

MERCERIA "LA GUARDESA"

NOVEDADES - PAQUETERIA - BISUTERIA
CONFECCIONES PARA SEÑORA
ESPECIALIDAD EN ROPAS DE NIÑOS



Calle Muñoz Grandes
(esq. Concepción Arenal)

LA GUARDIA

Cuando se hace una pausa



Coca-Cola

refresca mejor...



CONCESIONARIOS DE COCA-COLA: **BEGANO, S. A.**

CORRESPONSALIA

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

José Antonio, 26

LA GUARDIA

MANUEL ALVAREZ TOME

Agencia de Transportes - Servicio de Mercancías
Domicilio a domicilio con toda España

Calle Uruguay, 31

V I G O

Teléfono 13682

Programa



Domingo, 30 de Julio

A beneficio de estos festejos, en el Estadio del Tecla, se celebrará un Torneo Relámpago de Fútbol en el que se disputará una bonita Copa donada por la Agencia en Vigo de la Compañía Española de Seguros **MULTIMAR, S. A.**

En este Torneo participarán los siguientes equipos:

Goyán F. C., de Goyán; **U. D. Rivera**, de San Miguel de Tabagón; **C. D. Miño**, de Camposancos; **San Lorenzo**, de Salcidos; **Cividanes F. C.**, de Cividanes; y los locales **Tecla S. C.**, **Sporting Guardés**, **Ligero F. C.**, **San Bernardo** y **Macabro**.

Los partidos que a la terminación del tiempo de juego sigan empatados, se resolverá la eliminatoria tirando cinco penaltis en cada portería, saliendo vencedor el que mayor número de éstos haya marcado.

MULTIMAR, S. A.

Compañía de Seguros Generales

Hermosilla 28 - **Madrid** Canceleiro, 52 - **Vigo**

Reresentante en **La Guardia:**

JOSÉ COUTO MACÍA

José Antonio, 40

Teléfono 162

PAÑERÍA
FORRERÍA
TRINCHERAS
CONFECCIONES

**Odilo
Carrasco**

Marqués de Valladares, 21
(Frente al Cine Rosalía de Castro)

Teléfono 22730

VIGO

LA MERCEDITAS

Alejandro Hernández

MANUFACTURAS DE BOINAS

BOINA «MARIQUIÑA»
(Marca Registrada)



José Antonio, 36

Teléfono 17042

VIGO



Pegase

Leyland

Comercial Automoto

CONCESIONARIOS DE

“LEYLAND IBERICA, S. A.”

Avenida García Barbón, 7

Teléfonos { 16845
16983

VIGO

Sábado, 5 de Agosto

Fiesta en el Barrio de la Cruzada, en honor de su patrono SAN CAYETANO.

A las 12, harán su entrada desde la Alameda, las bandas de Música de **TABAGON** y **MOUGAS** y la **Orquesta AROSA**, de Villagarcía.

A las 6 de la tarde, **Solemnes Vísperas** en la capilla. A continuación, en el atrio de la misma, el acostumbrado **Paseo-Baile**, que enlazará con la **Verbena**.

Domingo, 6

En la Capilla de San Cayetano, a las 11 de la mañana, **Solemne Misa y Sermón**; seguidamente la **Procesión** que hará el recorrido de costumbre.

Desde las 5 de la tarde hasta altas horas de la noche, **baile** en el mencionado atrio. En la Verbena se quemará vistoso fuego de lucería.

NOTA. Estos festejos son organizados por la Comisión de Mayordomos de SAN CAYETANO.



A las 4 de la tarde —organizado por la Comisión de Fiestas del Monte—, se celebrará en el Estadio del Tecla, por primera vez en La Guardia, un emocionante Torneo de de MOTO-BOLL (Fútbol en Motocicleta), con la participación de los equipos que defenderán los colores de las marcas **Vespa**, **Lambretta**, **Derbi** y **Guzzi**, en el que se disputarán los TROFEOS donados por los Agentes de las marcas **Derbi** y **Vespa**.



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE VIGO



ESTA INSTITUCION FUE FUNDADA EN EL AÑO 1880. ESTA BAJO EL PROTECTORADO DEL ESTADO ESPAÑOL Y TIENE LA GARANTIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO

OPERACIONES QUE REALIZA

PRESTAMOS personales.	IMPOSICIONES libretas a la vista.
PRESTAMOS hipotecarios.	IMPOSICIONES libretas plazo fijo.
PRESTAMOS sobre libretas.	IMPOSICIONES cuenta corriente.
PRESTAMOS sobre ropas.	ABONAMOS los máximos tipos
PRESTAMOS sobre alhajas.	de interés autorizados.

También se encarga de la compra de valores por cuenta ajena, depósito de los mismos y cobro de cupones.

AGENCIA EN LA GUARDIA

AVDA. DE LA REPÚBLICA DOMINICANA, 1 - TELÉFONO 126

Lunes, 7

En el Estadio del Tecla, desde las 6 de la tarde, interesantísimo Torneo Relámpago para equipos infantiles, en el que podrán entrar todos los Clubs que lo deseen, siempre que sus jugadores no sobrepasen la edad de 12 años.

En este Torneo se disputa un Trofeo donado por esta Comisión.

De 8 a 11 de la noche, **Gran Baile** en los Jardines de la Alameda, amenizado por la **Orquesta Dandy**.

Martes, 8

A las 6 de la tarde, en el Estadio, Concurso de **Tiro al Plato**, organizado por la Sociedad Venatoria local. Esta tirada es de carácter comarcal. Se disputará una Copa donada por **Pepsi-Cola**.



Desde las 8, la **Orquesta Dandy** deleitará a la concurrencia en el **Paseo-Baile** que se efectúe en la Alameda.

T O M E S I E M P R E

Pepsi-Cola

GRAN SALON PARA FIESTAS Y BODAS

«Siete Torres»

LOS CAÑOS - VIGO



En Vigo visite:

- TABERNA ALAMEDA
- RESTAURANT NUEVO PAIS
- BAR-RESTAURANT ALAMEDA
- HOTEL PAIS, agua cte., caliente y fría
- HOTEL ALAMEDA, todo confort

Miércoles, 9

Organizada por la misma Sociedad Venatoria se celebrará la segunda **Tirada de Pichón**. Es exclusivamente para tiradores de esta localidad, disputándose varios Trofeos.

Como días anteriores, en los Jardines de la Alameda, el Paseo Baile, amenizado por la misma Orquesta.

Jueves, 10

En la parroquia de San Lorenzo de Salcidos, tendrán lugar los actos religiosos de costumbre, dedicados a su Santo Patrón.

Por la tarde, el acostumbrado **Baile popular** en la plazuela de San Roque.

Para este día, la Comisión de las Fiestas del Monte, está gestionando con la Federación Regional de Boxeo, la celebración de una velada en el Estadio del Tecla, la cual será anunciada oportunamente. En el caso de que no se pueda celebrar esta velada de Boxeo, se jugaría un Torneo Relámpago de fútbol, en el que se disputará la copa regalada por **Vinos Eiroa y Cía.**

VINOS EIROA Y C.^{IA}

RUA DE PETIN (Orense)

Representante en LA GUARDIA: **JOSÉ COUTO MACÍA**

José Antonio, 40 - Teléfono 162

Mapusela

CONFECCIONES SELECTAS PARA
SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO



Príncipe, 23

Teléfono 11830

V I G O

Almacenes de
Mercería - Tejidos
y
Géneros de punto

**MARIANO
GARCIA**



Calle García Barbón
Teléfono 12648
Apartado 92

V I G O

**MANUEL
MARTINEZ
SAYANES**

GRAN IBERIA

ALMACENES DE MAQUI-
NARIA Y MATERIALES
ELECTRICOS

**ESTUDIOS Y PROYECTOS
OFICINA TECNICA**

JOSÉ ANTONIO, 17
TEL. 12789-14604
Almacén: R. ABALDE, 8-10

V I G O

Viernes, 11

A las 6,30, en el Estadio, festival organizado por la O.J.E., con arreglo al programa siguiente:

Teatro Guñol, Conjunto Artístico de Música y un encuentro deportivo.

A las 8 de la tarde, **Baile** en la Alameda amenizado por la Orquesta **Dandy**.

Sábado, 12

En el Estadio, a las 7 de la tarde, se celebrará un partido de fútbol a beneficio de estas fiestas, entre los equipos vigueses

REAL CLUB CELTA y TURISTA S. C.

en el que ambos presentarán los nuevos jugadores con que contarán en la próxima temporada.

En este encuentro se disputará un hermoso Trofeo donado por **U. N. S. A.**, Compañía de Seguros Asistenciales.



U. N. S. A.

UNION DE SERVICIOS ASISTENCIALES, S. A.

ASISTENCIA MÉDICO-QUIRÚRGICA Y SANATORIAL
EN TODAS LAS ESPECIALIDADES

Delegación Provincial: **Calle Pontevedra - VIGO**

Representante en LA GUARDIA: **JOSÉ COUTO MACÍA**

José Antonio, 40 - Teléfono 162

Sábado, 12

A las 10, hará su entrada la Banda de Tabagón, haciendo el recorrido de costumbre.

De 12 a 1, Concierto en la Alameda, por la referida banda. Seguidamente se iniciará el desfile desde la Alameda, por diversas calles, acompañado de la comparsa de Gigante y Cabezudos, y las agrupaciones de Gaitas regionales:

«Los Parrulos», de Cabral; «Os Alegres», «Os Amigos» y «Os Tremendos Vicas», de San Juan del Monte (Lavadores); «Airiños do Monte», de Sampayo (Lavadores); «Brisas do Mar», de Moaña; «Os Alvariños», de Novás; «Los Terribles», de Tomiño; «La Bravesca», de Estás; y la del popular «Lancha», de la Cruzada

A continuación las gaitas se dirigirán a los barrios que le hayan correspondido, para que durante la tarde alegren a los vecinos.

A las 5 de la tarde, se presentará en los Jardines de la Alameda la famosa



que con la Banda de Tabagón amenizará la verbena de este día.



**Los vistosos gigantes y cabezudos,
alegría de la rapazada y emotiva
añoranza de los mayores.**



**Uno de los clásicos conjuntos de
gaitas que amenizará las Fiestas
del Tecla.**



HERMANOS «POLIS»

Panadería Mecánica
Especialidad en Roscones
Fabricación esmerada en horno giratorio



Netos - Salcidos

LA GUARDIA

INDUSTRIAL GARDESA, S. L.

ELECTRICIDAD
MATERIALES ELECTRICOS
MOLINOS



Oliveira Salazar, 1

Teléfono 36

LA GUARDIA (Pontevedra)

Domingo, 13

Alborada por la Banda de Música de Tabagón, y en los distintos barrios por las Gaitas, las cuales, a las 10 de la mañana, saldrán de los sitios más céntricos de cada barrio acompañando a los romeros para la subida al Monte.

A las 9 de la mañana, hará su presentación por primera vez en esta villa la famosa

Banda de Música de MERZA

la cual, después del recorrido por las principales calles, dará un concierto en la Alameda hasta la 1,30. Por la tarde interpretará exclusivamente obras de concierto, para el deleite de todos los ancianos que no puedan subir al Monte.

En la Ermita de Santa Tecla, habrá misas hasta las 11 de la mañana, y seguidamente, saldrá la Procesión.

En la plazuela de la fiesta, la Banda de Música de Tabagón hará conocer su mejor repertorio. Con una gran tirada de bombas se anunciará la hora del clásico **XANTAR**, el que será alegrado por las distintas agrupaciones de gaitas.

De sobremesa, el que tenga ánimos y humor, que se acerque a la **TROULADA**, donde podrá divertirse hasta que el cuerpo aguante.

A las 5 de la tarde, **baile** en la plazuela de la fiesta, y a las 8, en el Parque del Cancelón, tendrá lugar la tradicional cena que, como todos los años, será alegrada por las gaitas, y el que se encuentre con fuerzas podrá seguir la **TROULADA**.

A las 11 de la noche, **Gran Verbena**, amenizada por las agrupaciones musicales de **Tabagón** y **Merza**, en la que se quemará el acostumbrado fuego de artificio.

NOTA. - Si por causa del mal tiempo no fuera posible celebrar la romería en el Monte este día, sería trasladada para el 15.

BAR - RESTAURANTE **EL MOLINO**

✈ **HOTEL** ✈

SITUADO EN LA PLAYA DE CAMPOSANCOS
CON EDÉNICAS VISTAS

ESMERADO SERVICIO
DE RESTAURANTE Y BAR

LA GUARDIA

CICLOS ALONSO

Motocicletas **MONTESA**

Motores **BARREIROS**

Bicicletas **HONOR y ORBEA**

ACCESORIOS PARA AUTOS



José Antonio, 5

Teléfono 151

LA GUARDIA



"Los Terribles" de
 Tomiño, la popular y
 ensordecedora Tre-
 boada, que, con su es-
 tridente "diana", inter-
 rrumpe el sueño de
 los romeros rezaga-
 dos recordándoles
 que, arriba en el mon-
 te, les espera alboro-
 zado Jolgorio.

PACHECO

TEJIDOS - NOVEDADES - PAÑERÍA - LANAS - FANTASIA
 GRAN SURTIDO EN CORTES DE TRAJES, GABARDINAS, TRINCHERAS Y CAMISAS

Sucursal de **TINTORERÍA "LA ESPAÑOLA"**

Se recogen prendas para teñir en todos los colores, para limpiar en seco y planchar a vapor.

José Antonio, 24

LA GUARDIA

Teléfono 7

La chiquillería si-
 gue alborozada a
 la Treboada por
 las calles de La
 Guardia.





LA GUAYRA (VENEZUELA)
SAN JUAN (PUERTO RICO)
MIAMI - Port-Everglades (EE. UU.)

VIA: FUNCHAL - TENERIFE - CURAÇAO

Próximas salidas de Vigo

T/N **"SANTA MARIA"**

AGOSTO

8

MARTES

SEPTIEMBRE

12

MARTES

OCTUBRE

20

VIERNES

NOVIEMBRE

24

VIERNES



*Rapidez.
Seguridad
Confort.*

Pasaje en LUJO · PRIMERA · SEGUNDA · TURISTA
Cargo GENERAL y en FRIGORIFICOS

Companhia COLONIAL de Navegacao
AGENCIA GENERAL EN ESPAÑA

Soaquin Soredo, S.A.

MONTERO RIOS, 38 **VIGO** TELEFONO 13225

Y AGENCIAS DE LA COMPAÑIA Y DE VIAJES DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

Lunes, 14

A las 5 de la tarde, **Paseo-Baile** en la Alameda, amenizado por la Banda de Música de MOUGAS, hasta las 11 de la noche.

Martes, 15

A las 10 de la mañana, la agrupación de Mougás recorrerá las calles de La Guardia y dará un concierto en la Alameda, de 12 a 1,30.

De 5 a 10, **baile** en el mencionado paseo. Seguidamente, hasta altas horas de la madrugada, la última **Verbena**.

NOTA. - Si el tiempo no permitiera la celebración de la famosa Romería el domingo 13, en este día se efectuará la subida al Monte, donde se podrá efectuar el clásico XANTAR y la TROULADA.

Miércoles, 16

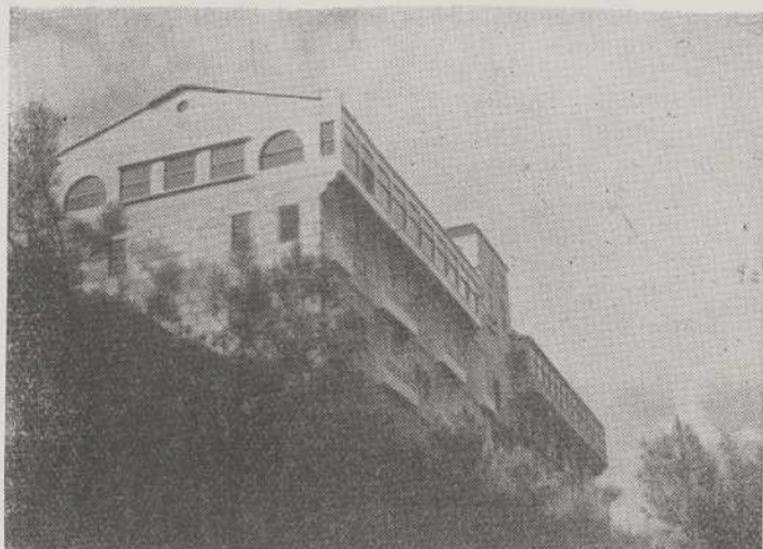
Organizados por la Mayordomía de San Roque, se celebrarán en la inmediata Parroquia de Salcidos, los acostumbrados festejos dedicados al Santo.

Por la mañana, **Misa Solemne, Sermón y Procesión**, y por la tarde, **Baile popular** en la plazoleta de la Capilla, amenizado por la Banda de Música de MOUGAS.



Hotel Pazo Santa Tecla

SITUADO EN LA CUMBRE DEL MONTE
ABIERTO TODO EL AÑO



Ofrece al público, además de sus maravillosos panoramas, un excelente servicio de Restaurante y Bar.

DOTADO DE MAGNIFICA TELEVISION



Apartado 4



Teléfono 3

LA GUARDIA

A suaves requerimientos de la celosa y entusiasta comisión organizadora de las fiestas profanas, que se celebran en Agosto en la villa de La Guardia y en el Monte de Santa Tecla, que atraen a tantos millares de forasteros, quiero aportar también en este simpático programa, alguna explicación y considerando, de lo que después del Santuario y su Teología, constituye el motivo científico más importante de nuestra Arqueología, por los hallazgos de vestigios en el Monte de Santa Tecla, que es la cuna de nuestros aborígenes.

Me fijaré tan solo en uno de estos hallazgos, poco estudiados y menos comprendidos, porque el espacio es escaso, y la índole de un banal programa de fiestas, no es tampoco lugar el más adecuado para este noble fin, que no tiene más objeto que una simple divulgación de significados reales, a la juventud estudiosa, primero de La Guardia, y después la restante que se vea atraída por estos nada fáciles estudios.

LA CRUZ SWÁSTICA Y SU SIGNIFICADO

Por Manuel Ameal González

Se entiende por Swástica, cruz swástica, cruz genmana o cruz gamada, que todo ello es lo mismo, aquella figura que cruzando las líneas por el centro de su natural giro, dobla en ángulo agudo, recto, obtuso y curvo sus elementos terminales, formando un a modo de molinete.

Se encontraron estas piedras, como casi todas, al roturar la carretera de subida al Monte de Santa Tecla allá por el año de 1918 y en distintos lugares de la citania prehistórica, ora dentro de las casas, ora en los lados, ora formando salientes; y hasta piedras angulares de aquellas. Estas piedras, venerandas, magníficas, dignas de toda atención y respeto sumo, forman un riquísimo venero arqueológico, que se guarda celosamente en nuestro Museo Prehistórico que está situado frente al Hotel "Pazo Santa Tecla", y que constituye uno de los tesoros que esta villa de La Guardia debe honrarse siempre en conservar y cuidar con entusiasmo y afán.

En nuestro Museo, por tanto, se hallan a la vista de todos el que lo visite, once piedras circulares de diferentes tamaños, que representan la cruz swástica; y este motivo se repite como ornamento geométrico en alguna que

ASTILLEROS

Joaquín Castro

CON SU NUEVO VARADERO



Teléfono 6

El Pasaje

Camposancos

LA GUARDIA

otra piedra que fué trozo de imposta de alguna construcción desaparecida, primitiva.

El número de estas piedras edad del bronce y del hierro, con una impresión y labrado sumamente definido, es de siete, estando las restantes ya muy desgastadas por la acción demoleadora de tantos siglos, y ser por otro lado de caliza más efímera y deleznable, a la vez que expoliable en sumo grado.

Solamente se llama cruz a esta figura, porque cruza sus brazos, en un sentido geométrico, en el eje de fácil giro, estando ausente de ella, toda vinculación cristiana. Nada tiene que ver, por consiguiente, con la cruz de Cristo, que siglos antes de El, era un mero instrumento de suplicio, usado por los celtíberos.

Esta cruz, llamémosla así, se creyó un tiempo, signo etnológico de una determinada raza humana, la raza "aria" que se extendió desde el río Indo hasta el Atlántico oriental, formando una infinidad de pueblos llamados hasta hoy indo-europeos. Esta creencia, perduró siglos, y todavía perdura; e incluso constituyó no hace muchos años, uno de los mitos, para los destinos de un pueblo sano y fuerte, honrado y laborioso, técnico y progresivo, que por una minoría autoritaria estableció, al socaire de esta cruz swástica, a la que hasta rendía culto, una destructora consecuencia de sí misma, y es el triste destino, necesario de soberbia y de todo hombre lleno de suprema vanidad y taimada astucia.

Todos los pueblos, y nos referimos ahora no solo a los actuales conglomerados tribales salvajes, a los que todavía no ha llegado barrunto de civilización, sinó, incluso, a todos los pueblos prehistóricos, como los que vivieron en el Monte de Santa Tecla, muchos siglos antes de la época de Hallstatt, usaron siempre este signo. Los caldeos, asirios, babilonios; los egipcios y todavía mucho antes, muchos siglos antes: los aborígenes de todos ellos, tuvieron en gran estima este signo, y aun lo tienen hoy, los actuales indios americanos llamados "navajos" en donde se encontró por ellos mismos, como signo misterioso que usaron sus antepasados aborígenes.

En virtud de lo que antecede, no es ni signo ario, como creen muchos, ni tampoco privativo de una determinada raza o familia de pueblos primitivos. Se encuentra en los cinco continentes; concluimos: es un patrimonio de la Humanidad.

Si estudiamos e investigamos los aspectos glotológicos de su nombre en las distintas lenguas, actuales y primitivas, sobre todo, como se le llama a este signo por los pueblos autóctonos, y si nos remontamos todavía más raíces primitivas, que se reducen frecuentemente a un solo signo o figura jeroglífica, que viene a ser siempre expresión natural de una idea, venimos a concluir que en los pueblos

Isaac González Moure

Fábrica de Gaseosas y Bebidas Espumosas

"LA FLOR DE EL ROSAL"



Concepción Arenal, 3

Teléfono 91

LA GUARDIA

L A P I D A S
P A N T E O N E S
M A R M O L E S E N
G E N E R A L

**HERMELINDO
MARTINEZ**

Se hacen en granito artificial, fregaderos y mesetas de cocina, escalones y pavimentos con aplicaciones de metal.

TELEFONO 44

LA GUARDIA

TASCA

FIDEL

VINOS, CERVEZAS, REFRESCOS y BOCADILLOS

Amigos marchantes, todo lo relacionado con "MANXAR", en "TASCA FIDEL" lo han de encontrar.

Todos a FIDEL,
Entrar, Beber, Pagar,
y al fin bailar.

JOSE ANTONIO, 7

LA GUARDIA

prehistóricos y actuales salvajes en los cinco continentes, significa en unos: "Subida", esto es, la idea de ascensión, de vida, si lo estudiamos en otras tribus, aborígenes también, significa lo contrario, esto es, "Bajada", descensión, muerte en una palabra.

Aquí, ya tropezamos con el verdadero significado de este misterioso signo llamado la Swástica; y, prescindiendo de otros aspectos teo—y cosmogónicos ya llegamos como de la mano, a la revelación que Dios hizo a nuestros primeros padres y al espantoso castigo de su prevaricación. La Arqueología, es en este caso un magnífico auxiliar de la Teología, la reina de las ciencias; y conste que solo ésto en el aspecto glotológico, de la palabra swástica, en las lenguas del universo histórico y prehistórico.

Todas las variantes del Monte de Santa Tecla, que son once; todas las que aparecieron y aparecerán en el mundo, son patrimonio de la Humanidad, del hombre primitivo, y fiel reflejo del concepto de la vida de la gracia y de su contraria, la muerte, por el extravío humano primitivo.

La cruz o signo Swástico, es por tanto, la verdadera biblia de piedra de la humanidad primitiva, y aun de los actuales salvajes que viven en distintos puntos del globo en plena edad de la piedra, en la no solo neolítica, sino en la paleolítica todavía; signo del hombre; necesario, para enseñar dentro de la tribu a sus descendientes; cuadro plástico y escultura adoctrinada de las postrimerías del hombre; lo llevó y lo lleva aún como libro abierto para todos desde la primitiva y primera dispersión de las razas, como confortadora esperanza de la elevación del alma a Dios a nuestros primeros padres al errar en el camino de la verdad y caer, por consiguiente, en la indignación divina.

Fué llamado este signo con diversos nombres, tantos como razas primitivas se formaron al socaire de la dispersión y diáspora humanas; se quintuplicó en las formas más diversas como las hermosas variantes que guarda de esta muestra universal nuestro Museo, que son al mismo tiempo la expresión genuina de una suprema lección: la ascensión a Dios por la gracia y la tremenda condenación por el extravío del hombre prevaricador.

Manuel Ameal González

Monte de Santa Tecla, 14 de julio de 1961.



BANCO HISPANO AMERICANO M A D R I D

CAPITAL DESEMBOLSADO 650.000.000 de Ptas.
RESERVAS..... 1.753.000.000 > >

CASA CENTRAL: Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA
PENINSULA, CEUTA, MELILLA, BALEARES Y CANARIAS

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES
CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

SUCURSAL DE TUY - A. G. BESADA, 5

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 3.602

JUAN FLORES

SERVICIO VESPA - SERVICIO D. K. W.

TALLER MECANICO

República Dominicana, 8 - Tel. 115 - LA GUARDIA

TERESA SARACHO

CALZADOS

José Antonio, 23 - LA GUARDIA - Teléfono 95

IN MEMORIAN

Pecaríamos de lesa ingratitud si a las páginas de este folleto, tanto como exaltación de unos festejos, canto a las bellezas de nuestro pueblo, no esculpiéramos en emoción escrita nuestro fervoroso y emocionado recuerdo, como lo es sin duda el rendir culto, recordándole con afecto entrañable, a quién, desde la lejana América, llevaba muy metida en el corazón y en la mente su añorada y nativa villa de La Guardia.

Don Joaquín Saúl, colaborador en sucesivos folletos dedicados a la Fiesta del Monte, fue también un sembrador de inquietudes progresivas en los semanarios locales «Heraldo Guardés», «La Voz del Tecla» y «Nuevo Heraldo», contribuyendo con sus escritos, en no poca escala, al resurgir y pujanza de su querido pueblo natal. Con los seudónimos de «Mitar Hugo», «Pepe Luis», «Antolín Rey» y con su nombre de pila, mientras La Guardia tuvo prensa, envió crónica tras crónica, impregnadas todas de una galleguidad muy guardesa y de un singular patriotismo.

Era tal la hondura de su sentimiento por el curruncho que le vió nacer que, al paso del que suscribe por la Bella Borinquen y al relatar en casa de otro buen guardés anécdotas de tipos célebres que le eran familiarmente conocidos, Don Joaquín, alzando los brazos, con vivísima emoción y rodando por sus mejillas furtivas lágrimas, gritó: «¡Esa es La Guardia, esa es La Guardia...! Le brotaba del alma toda aquella exquisita savia de un ciérne que solo su deceso podía extinguir.

Como postrer tributo a quien tanto se afanó por enaltecer a su pueblo nativo, transcribimos los galleguismos versos que preceden, los cuales tuvo la delicadeza de dedicárnoslos cuando, igual que él, en aquel Continente, añorábamos con todo el alma a la Galicia amada. Elevemos, pues, el pensamiento a su memoria.

J. N.

La Novedad más ingeniosa de
nuestro tiempo

Alegre su hogar con un
receptor



PRIMER NOMBRE EN RADIO

Decídase a ad-
quirir uno de los
muchos mode-
los. - Primer
nombre en radio

"VIBRO-VERTA"

LA BOMBA ELECTRICA QUE
FUNCIONA SIN MOTOR

RESUELVE EL PROBLEMA DEL
AGUA EN EL CAMPO

MARCONI

Primera marca en Radio
y Televisión

VALVERDE

Cía. de Suministros y Montajes Industriales, S. L.

José Antonio, 13

VIGO

Teléfono 12710

MAQUINARIA Y MATERIAL ELÉCTRICO

ALUMBRADO FLUORESCENTE
MONTAJES ELECTROMECÁNICOS
BOMBAS

MATERIAL DE ALTA TENSIÓN
VÁLVULAS PARARRAYOS
ELECTRIFICACIONES RURALES

MOTORES ELÉCTRICOS
ALTERNADORES
TRANSFORMADORES
CALEFACCIÓN
REFRIGERACIÓN
ACONDICIONAMIENTOS
INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS

COITADO HOMIÑO

— POR JOAQUÍN SAÚL —

Atopou-se no camiño
c-unha moza parrandeira
y elí mismo coitadiño.
trastornouse-lle a seseira.

¿Queres conmigo casar,
mocíña? non son banqueiro;
pero terras de labrar
teño algunhas, e no mar
barcos de muito diñeiro.

Tamen teño mil coarenta
pinares, lá, na Mariña,
e de matos, cento ochenta...
E hasta a luz do sol que quenta
en Bouzas, tamen e miña.

Teño unha casa n'aldea
de ochenta pisos, que ten
de ventanas unha chea...
(e anqu'a min nadie m'o crea,
os balcons pasan de cen).

Con sete chaves fechada
y entr'o gateño metida;
d'un cabanon mesmo a entrada...
con onzas de ouro atestada
teño unha hucha escondida.

Dind'a Fonte d'os Casás
hast'o Chan de Fedorento
(baixando por o ríás)
todo e meu... Xa tu o verás
escrito n'un documento.

Teño tres centos cabalos
tan finos que... o mundo enteiro
ven a velos e a gabalos.
teño galiñas e galos
e teño cans de palleiro.

TEOFILO CASTAÑO

V I G O

MATERIALES PARA PINTURA Y DECORACION

PINTURAS, ESMALTES, PATENTES,
SECANTES, BARNICES, ETC.

Pinturas plásticas **“BLASON”**

Colón, 12 Apartado 23 Teléf 11991

Viuda e Hijos de Camilo Ferro

ALMACENES DE TEJIDOS

Marqués de Valladares, 33 :-: Teléfono 18390

V I G O

N'Area Grande, chamada
a playa d'as maravillas
por ningunha outra igualada;
unha fábrica montada
teño... pr'a facer cosquillas.

Mercados n'as Novas Feiras
de becerros teño un cento
e outro de vacas leiteiras.
E pra ir a ver as leiras...
teño un burro d'un asento.

As augas que la en Rosentes
verten n'aquela gran pía
o baixar por as pendentas
d'o Terroso... din as xentes
qu'as heredei d'unha tia.

N'un pucheiro ben metidos
(e logo ben enterrado
por medo a tantos bandidos)
dez millóns teño escondidos...
¡todos en papel d'o Estado!

E, por último, en Barbela,
e do Santa Trega o abrigo,
teño anclado unha gamela...
pra irnos remando n'ela
tú e mais eu... de festa a Vigo!

* * *

D'o que acabo de falar...
¿qué me dices?

Pois te digo:
que non tes un pan que dar,
qu'eres un loco de atar
e... ¡que non caso contigo!

.....
.....
(¿Qu'estou loco? ¡poida ser:
qu'a min xa me tiñan dito
qu'esta bruxa muller
e capaz d'enloquecer
hast'o santo mais bendito!)

JOAQUÍN SAÚL

Puerto Rico, 1957



RECONQUISTA, 1

Teléfonos: 13385 y 15192

VIGO

VENDEDORES PARA GALICIA

MOREIRA Y COMPAÑIA, S. L.

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

LA CORUÑA O R E N S E VILLAGARCIA

Alfredo Vicenti, 25
Teléfono 3795

Curros Enríquez
Esq. Habana

José Antonio, 21
Teléfono 535

LA GUARDIA

Concepción Arenal, 9 -- Teléfono 14

BAR URUGUAY

Esmerado servicio de cocina - Especialidad en platos típicos de la región - Tapas

Los mejores vinos del Ribero y Castilla - Café Exprés - Higiénicas habitaciones

Punto de parada de Coches de Línea a

**ORENSE - SANTIAGO - LA GUARDIA - SALVATIERRA
MONDARIZ - BARCIADEMERA - BAYONA y TUY**

SERVICIO EFICIENTE A PRECIOS MODERADOS

Calle Uruguay, 31 - **VIGO** - Teléfono 22028

O ARTE DO BON VIVIR

— POR XOHAN NOIA XIL —

Manuel da Fagusta, Xan Danoca e Foliipe Romarías eran, son e serán namentras vivan, uns filósofos do bon vivir. Colléronlle tal xeito o de adevirtirse namorando, que non había por estes arredores quen lles puxera o pé diante. Xa de picariños, na escola, nos primeiros troques de verbas que sostiveron, eisé como nos xogos do pión, do hínque e nos de pillería que n'iles encomenzaban alumear, se decataron que andaban uns mui pertiños dos outros, pol-o que, a medida que iban pasando os anos, foron ligando a sua amizade coma se fora bizgo pra cazar pardellos.

Na sua adolescencia, facendo cara a vida, arrimando o lombo pra conquistar o pan de cada día como Deus manda, aproveitaban todo vagar pra estar xuntos, tomar o vaso e namorar d'abondo as raparigas que se lle poñían por diante. Dende o "Alabóu", en Tabagón, pasando pol-o Castro, Buxan e "Avenida", hastra o "Costa Brava", en Santa María a Real e Imperial de Oya, eran máis coñecidos ca ruda. Nos seus namoros acadaran sona internacional, pois as suas correrías as espandían o San Bento de Seixas, Santa Rita de Caminha e Feiras de Novas de Viana, donde máis d'unha vegada lle dixeron melosiñas verbas as meninas, eisé coma iles se apraceron en auvir d'ilas un ¡qué teins, vidiña...! que sabe a groría en tódalas falas e, sobor de todo, na lírica e dulce de Camoéns.

Istes tres bons rapaces adequiriran tan bo creto coma soio iles sosmentes podían conquistar. Tiñan tanta malicia e arte do demo na "seña do tres", que daba cobiza velos, pois o mesmo i-a facían co ollo dereito que co izquierdo. ¡Cánta picardía, santo Deus, levaba xunguida unha chiscadela de ollos daqueles condanados, cánta...! E si a iso se lle engade a simpatía que a cotío os desbordaba, o seu ben e malicioso dicir, e aquela caída de ollos que tanto as eletrizaba, armas segredas que manexaban cun moito xeito, temos que convir que era prescisasmentes iso o que engaiolaba as rapazas, as coales os rifaban e percuraban merescer a esmola d'unha olladiña e un loubor dos seus beizos.



Un dos números principais da Romaría do Trega:
Comer e beber ben, que é cousa de moito alimento.

Urruzola, S. A.

PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - PATENTES Marca «Goleta»

CASA FUNDADA EN 1867

Fábrica y Oficinas Centrales en MADRID: Embajadores, 253-257

Delegado de Ventas en VIGO:

EUGENIO FUENTES SANTIAGO

López Mora, 20

Representante en LA GUARDIA:

EMILIO LORENZO CIVIDANES

Vicenta R. Cachada, 12

Naide se espricaba como se axeitaban os tres xeitosos mozos pra andar de romaría en romaría sin vivir do "conto" nin andar, que se supera, metidos na "zocata". O caso é que iles sabían de mamoria mes, semán, día, hora e lugar donde se festexaba un santo, pra atoparse aí e ser ouxeto da máis garimosa acollida pol-as mozas que frorecían no turreiro. Tan amiguíños das festas eran, que nada máis sentir o estralo dun foguete, o voltexar das campás, o eco d'unha música ou o framear d'unhas bänderiñas, pra que lle diran un esquinazo o choio e dixeran pros seus adentros: ¡qué traballe Rita!

O Foliipe Romarías, que era o máis pintureiro dos tres, tan axina como sentía, aínda que fora un foguete de xitá, endilgaba no seu garboso corpo o mellor traxe, dúas estilgráficas, tres bolígrafos, e dous reloxes pulsera, pois il estaba convencido que aquel fachendear o axudaba nas andrómenas que sostíña coas rapazas. Pro cando perdían o sentidiño de todo era na semán das Festas do Monte, porque era alí precisasmentes donde se axuntaban tódalas amiguíñas que tiveran a ledicia de parolar e beilar cun iles. Nesa data e que iles montaban con todo luxo de detalles a táutica a seguir, dábanse máis pote co de costume e un que outro desengano as coitadiñas que lle diran creto a melindrosas liortas.

No día da festa, enriba no Monte, despóis da andorxa chea e fadigados de pintar o demo no baile da troulada, aínda lle quedaban folgos pra meterse noutras routadas. Tan axina se ollaban soliños por un arredado sendeiro a palicar coa María, coma nunha reviravolta era xa Ramona a compañeira. A froresta prestábaselle a semexantes troques. "O fumo das velas", ven aconchegadiños, viñan dar cos seus osos na espranada donde se celebra a cea, e, coma iles dician, rematar diñamente a xornada do día, pois pra da noite, despóis de dar máis d'unha cita, iban a casa a cambiar de roupa pra outra vegada, noviños do trinque, compretar cun outras amiguíñas que lle enchían máis o ollo o ouxetivo previsto. Eisi o foron facendo ano tras ano, sempre xuntiños, sin gabarse dos folguedos conqueridos, deixando contentiñas as nenas, non sin denantes prometerlle o que de antemán sabían nun habían de comprir. E xa cando, o amanecer, rendidos, tocaban a retirada, en voz baixiña, contentiños das falcatruadas feitas, renovaban o voto solene que mútuamente se habían dado: de por vida endexamáis xunguirse a unha soía muller; non fallar a tódalas festas que ouvera e, sobor de todo, as mellor de toda Galiza, as da sonada Romaría do Monte Trega. ¡E cándo iles o dicen de que son as mellores... fondas razóns terán!

Neste ano 61, que comenzan coas de San Queitano da Cruzada pra arrematar coas do San Roquiño de Salcidos, pol-o que lle ouvimos nunha parola namentras xogaban



Al filo del mediodía, triple satisfacción: reunión familiar, buena comida y troulada por todo lo alto.



Otro interesante aspecto que ofrece a la sombra de los pinos en la hora que las familias se hallan reunidas en derredor del sabroso condumio.



unha partida de rento no "Barquiño", votarán o resto, pois teñen noticias de que as Marias e Ramonas de toda a comarca que lle gustan as festas, que de boa fé confían e saborean a mel das palabriñas do Folipe e Compañía, Sociedad Limitada, prometen vir c'unha boa larpeirada, espranzadas de que, en troques dun zanquiño de polo, nun se goren os anceios de metelos "abordo" e leva'los a xunto o señor Abade. Máis iles, que saben d'esas liortas máis lonxe que unha carreiriña de can, zamparán eiquí e alí zanco tras zanco, sin que o rico bocado acade o logro de arelas postas nos miragres que se esperan despois dun bo xantar.

Dado que istes tres tercio son xente que fan culto da verba dita, de que é mellor gastalo en festas que en boticas, na de Santa Trega farán auto de presenza, polo que os Folipes, Xans Dasnocas e os Manoeles das Fagundas, xuntos coas Marias e Ramonas que no mundo hai, aledarán cantas romarias se celebren e, d'unha maneira mui singulare, as de xusta sona, coma sin dúbida o son as do Monte Santa Trega.

E nós —¡pra qué negalo!—, que tamen fixemos e seguimos facendo culto de todo que poida aledar a vida, non fallaremos co noso polo con arroz, empanada de xoubas, merluza do noso mar, larpeiradas finas e un viñiño do Rosal que fai falar as pedras. E cando no fondo da enramada nos atopemos c'unha parexiña que trocando agarimos canten un hino a vida, eu, tamen filósofo do bon vivir e de dálle a Deus o que é de Deus e o César o que é de César, sentiréi meirande ledicia e añoranza dos anos mozos e dos bos recordos que o Santa Trega ten pra os soñadores e pra quen lle da a vida o que da vida é.

Non faltedes, pois, rapazas e rapaces as nomeadas festas de San Queitañiño do Grelo, Romería do Trega e San Roquiño do Can, que dan comenzo ó 5 de agosto e arrematan ó 16.

XOHAN NOIA XIL

M. DOMINGUEZ PACHECO

LOZA Y CRISTAL

Vicente Sobrino, 23

Teléfono 145

LA GUARDIA

EXCURSIONES DIARIAS a...
SANTA TECLA y LA TOJA

Facilitamos billetes de Ferrocarril, Avión
y Barco - Reservas de Hoteles.
Excursiones Colectivas

Informes:

VIAJES CANTABRIA

Marqués de Valladares, 20 :: Teléfonos 12479-17655

VIGO

Magnífica perspectiva del Monte Santa Tecla, cara al naciente, vista desde Moledo (Portugal). En primer término, la antigua Fortaleza de la Insua y el río Miño en su conjunción con el mar.



La Guardia y el Turismo

POR I. IGLESIAS TRIGO



La Guardia es villa turística por la gracia de Dios, muy poco se debe a la mano del hombre; y éste es un problema fundamental que tiene planteado en la actualidad. Es necesario fomentar, aumentar, casi diría crear, la **industria o negocio** del Turismo.

Cada temporada desfilan por La Guardia y el Monte de Santa Tecla millares de turistas que marchan maravillados de nuestras bellezas, y se convierten en fervientes propagandistas de nuestros paisajes. Nos visitan y nos hacen propaganda; pero esto, con ser mucho, no basta.

Es necesario organizar el Turismo como lo organizan en Italia o Portugal, por ejemplo; o en nuestra propia nación, Levante y Andalucía, donde funcionan oficinas locales de Información y Turismo y se distribuyen gratuitamente folletos ilustrados de los monumentos y lugares de mayor interés turístico, editados por las Cámaras o Ayuntamientos respectivos.

No solo hay que atraer al forastero, hay además que interesarlo para que haga un alto en su camino; ofrecerle comodidades, excursiones a los alrededores, lugares idóneos donde pueda ejercitar su deporte favorito, playas acogedoras para broncearse al sol, y saturarse de yodo.

Para ello tenemos en La Guardia rincones maravillosos y lugares fantásticos en que poder instalar zonas de **camping** a que tan aficionados se muestran los extranjeros; tenemos playas magníficas y una extensa costa, marítima y fluvial, para el deporte de la pesca en sus numerosas variedades; tenemos alrededores bellísimos para organizar pequeñas excursiones a los mismos; y en la propia playa de Camposancos y en la cumbre del Santa Tecla funcionan sendos hoteles que hacen confortable al visitante la estancia en dichos lugares.

La Guardia, sin embargo, necesita ponerse a la altura de su fama de villa moderna, en cuanto a comodidades se refiere, pues carece de servicios indispensables a toda población de cierta categoría.

Es imprescindible, en primer lugar, la instalación de la traída de aguas y la consiguiente red del alcantarillado, pues si bien es verdad que en la zona moderna de la villa

CONFITERIA

MORENO



Plaza Nueva

Teléfono 69

La Guardia

DROGUERIA

VAZQUEZ

LA GUARDIA

Anexo a la

FARMACIA VAZQUEZ

PERFUMERIA FINA - ARTICULOS PARA REGALOS
PRODUCTOS DE BELLEZA - GAFAS DE SOL Y
GRADUADAS - MATERIAL FOTOGRAFICO - OBJETOS
DE ARTE - ARTICULOS DE PIEL.

Procure aquí la especialidad que necesite.

Almacenes HERMANOS MARTINEZ

COLONIALES AL POR MAYOR

José M.^a Andreini

Teléfono 84

LA GUARDIA

CERVEZA "EL AGUILA DE MADRID"

Especialidades:

Licores - Conservas - Sidras - Coñacs
Galletas, etc.

casi todas las viviendas poseen agua corriente suministrada por sus pozos respectivos, esto no soluciona el problema, y en algunos casos lo agrava, al no existir desagües adecuados.

Necesidad que se agrava a cada año que pasa es la confección del plano general de urbanismo que ordene la anárquica edificación y solucione la creciente demanda de solares. La Guardia crece a ritmo acelerado y tiene necesidad absoluta de un plano de urbanización; por lo tanto, cada año, cada mes que se demore su confección, además de su mayor costo, creará para el futuro nuevos problemas, como si ya no fuesen pocos los actuales.

Es también de la máxima urgencia retirar del centro de la población ese foco de inmundicia que son los lavaderos del Rollo, y urbanizar la transversal resultante de su traslado, o mejor, eliminación. No es propio de una villa de la categoría de la nuestra tener unos lavaderos públicos y sus correspondientes tendales para el clareo y secado de la ropa en la calle más céntrica, con la secuela de malos olores que producen las aguas encharcadas y los enjambres de mosquitos que hacen difícil el descanso en las noches de verano.

Se hace necesaria asimismo la instalación de Hoteles en el casco urbano que absorban la gran población flotante especialmente en los meses veraniegos, pues las pensiones existentes, algunas muy bien instaladas, son insuficientes para una villa turística como es La Guardia.

Otra cuestión insoslayable es que las vías de comunicación estén debidamente cuidadas y atendidas, cosa que desgraciadamente no es así. Exceptuadas las carreteras generales que pueden pasar, todas las demás: la del Pasaje, la de Camposancos, las dos del Rosal, la de circunvalación al Monte de Santa Tecla, están bastante abandonadas. Sería deseable una variante que eliminase del centro de la población el tránsito de los vehículos de paso, especialmente los grandes camiones y los carros del país.

La construcción de la carretera de subida en espiral al Monte de Santa Tecla, prometida por el Caudillo y cuyo proyecto ya fue aprobado por el Ministerio de Obras Públicas, resolvería de una vez para siempre el problema más transcendental del Monte; pues la carretera actual, mejor dicho, el CAMINO FORESTAL actual construido en 1913 por la Sociedad Pro-Monte y el Distrito Forestal de Pontevedra resulta ya insuficiente y no está en consonancia con una estación turística y arqueológica de primer orden, visitada cada temporada por millares de turistas, siendo cerca de **quince mil** los coches que subieron al Tecla durante el pasado año.

Esta necesidad sin embargo se halla en vías de solución pues el Distrito Forestal de Pontevedra, a instancias de la Sociedad Pro-Monte y con la colaboración entusias-

Ropal

ARTICULOS PARA CABALLERO

PRECIOS RAZONABLES

Colón, 20

Teléfono 15205

VIGO

LA NORMA

Le ofrece las más selectas creaciones de la

ARTESANIA ESPAÑOLA

MANTELERIAS DE HILO

bordadas a mano con finos trabajos de
MALLORCA, LAGARTERA o CANARIAS

JUEGOS DE CAMA, VELOS y MANTILLAS,
MANTONES DE MANILA, ABANICOS
VALENCIANOS, FINISIMAS BLUSAS, etc.

MAS SURTIDO Y MEJORES PRECIOS

LA NORMA

Príncipe, 30 - Teléfono 11645

VIGO

ta y eficaz de la Excma. Diputación Provincial y de nuestro Ayuntamiento, está procediendo en la actualidad a un ensanche general de esta carretera y a una reforma y ampliación de todas sus curvas, existiendo el criterio de asfaltarla o adoquinarla en su totalidad.

Es por tanto imprescindible que los guardeses todos aunemos nuestros esfuerzos, colaboremos y trabajemos, abandonando nuestro cómodo pero estéril individualismo, a fin de conseguir todas estas y otras mejoras indispensables a una población de cierta categoría que harán de La Guardia una verdadera villa moderna, confortable, y plenamente turística.

I. IGLESIAS TRIGO

Secretario de la Sociedad Pro-Monte

La orilla portuguesa, la Insua y el Miño en su desembocadura, vistos desde San Francisco.



CASA SOBRINO

CALZADOS DE CALIDAD

José Antonio, 6

Teléfono 86

ZAPATILLERIA en

General Franco, 27

Coruto - LA GUARDIA

BAR CISCAR

Especialidad en Café "GAGGIA"

Las ricas empanadillas - Mariscos - Vinos de El Rosal

Servicio de Restaurante - Precios Económicos

José Antonio, 9 - LA GUARDIA - Teléfono 29

Almacenes FERRO

TEJIDOS

MAYOR Y DETALL

Casa Central: **BARCELONA**

José Antonio, 618 - Teléfono 22-29-95

Joaquín Yáñez, 2 y 6

Constitución, 5

Teléfonos { 11125
11805

VIGO

3 ALCALDES DE LA GUARDIA

==== POR ====
I. DE ALTAMAR



La Guardia tuvo la suerte, en sus momentos culminantes, de contar casi siempre con Alcaldes activos y emprendedores que fueron perfilando la hermosa villa actual.

Así, por ejemplo, don Domingo Español Cividanes era alcalde de La Guardia a mediados del siglo pasado; había nacido en Guatemala donde su padre tenía instalados sus negocios y que al regresar definitivamente a su tierra fundó unos grandes almacenes en el Pasaje.

Don Domingo, además de muchas otras obras de menor monta, construyó la carretera del Pasaje, saneó las **barroucas o barreiros de San Pedro** instalando en su lugar la actual Alameda cuya área, en aquella época, estaba constituida por grandes charcos y fangales; y urbanizó el trayecto del viejo camino real que hoy constituyen las calles de José Antonio y Oliveira Salazar, dando con todas estas obras un gran impulso al crecimiento de la villa.

Don Manuel Rivas de Amil rigió los destinos de La Guardia a fines de siglo; era natural de Tabagón, y en la guerra de Cuba fue ascendiendo por sus propios méritos hasta alcanzar un alto grado en el ejército.

En su tiempo fueron realizadas, entre otras obras, la carretera de bajada al Puerto, se inició la construcción del puerto actual y de la carretera a Camposancos; y otras varias obras que se realizaron posteriormente, como la carretera a Fornelos, fueron proyectadas bajo su mandato.

Como nota curiosa consignaremos que siendo él Alcalde se verificó en la villa el cambio del alumbrado de gas por el eléctrico.

Don Manuel Alvarez Vicente fue alcalde de La Guar-

BAR - RESTAURANTE LA CEPA

Manuel Míguez

Habitaciones con agua corriente - Cuartos de baño
Excelente Comida

M. de Valladares, 10 :-: Teléfono 22009 **VIGO**

Tintorería "SANTA TECLA"

LIMPIEZA EN SECO - TEÑIDO A LA MUESTRA

TALLERES:

Calle Muñoz Grandes - Teléfono 141 - **LA GUARDIA**

SASTRERIA Y PAÑERIA

C E L S O

Pañería Selecta - Gabardinas y Trincheras **BARNYS**

Camisas - Calcetines - Corbatas, etc. - Siempre las últimas Novedades

CALIDAD, ELEGANCIA Y DISTINCION

Vicente Sobrino, 15

LA GUARDIA

Teléfono 93

L U C Y

PELUQUERIA DE SEÑORAS

José Antonio, 32

LA GUARDIA

dia durante la Dictadura y parte de la II República. Desde muy joven desempeñó el cargo de Director en un banco de Puerto Rico; poseía una gran cultura, era brillante escritor y delicadísimo poeta, y podemos asegurar que fue el verdadero artífice de la villa actual.

Sin acometer grandes obras, su fina sensibilidad se dedicó a corregir defectos seculares, a eliminar callejones de todo orden roturando nuevas calles, a dotar de aceras a las que aun no las tenían, a sanear el extenso barrio de la Marina, a la creación de nuevas fuentes y lavaderos, en una palabra, a hermostear y adecentar la villa hasta el extremo de que no hay rincón en La Guardia en que no esté patente su solicitud y diligencia.

Mucho esperamos los guardeses, en los momentos cruciales por que atraviesa nuestra villa, del actual alcalde don Agustín Pena Pacheco; y deseamos fervientemente que su gestión al frente de la Alcaldía le haga merecedor de que su nombre figure algún día entre el de los grandes alcaldes que ha tenido La Guardia.

I. DE ALTAMAR



FOLLECAS DA JALLEIRA

(ADEDICADO AOS DAORDES QUE LASQUEAN
NAS CABAQUEIRAS)

Querentado xamaraina: A churumbelada ou Delesta de Santa Trega, esbuchamento dos daordes e chafoutas que perñan no térris ou nas cabaqueiras e ciborios da Morcela ou da Jalleira Dángle, ajoucharonseme da motroya pra que esjaravellase esta folleca ou follata, e esjaraveolla ajuzando a boleira da forneira os cacaruxos arrufantados no deboleira con jito xido, pra murceilos xidamente entre os chamizos e a ferrán con mouja da que esnorza as catoutas ou teijas, porque a delesta sin murcideira xida, por muiumes que o xambreio pare, ha de pariñar pírrio, pois o zancaneo e o xambreio pedichan murcideira xida.

Xambreio con jazuza?... Nin jalruar!

A sirja e as boyas nos fiaños axidados; e as mascatas, os vejios e jjavianzos, as jouchas e os jouchóns xidos, par pírrios con murcideira danoca...

Churumbelada, delesta e xambreio xobao, máis con jandideira xidísima. E que nos mancóns do sudiante ajucemos delestas e xambreos con cacaruxos no sudentro de jito xido, taxicado no deboleira dángle, ou con sirja, intervadeiras, llotto e llotas de cico, ou con sirja de areona pifre. Ou de motoíño.

E con lacre ou colirio do xidísimo.

Que o Kaicoíño nos azoute un mancón mastio, outro mancón, outra delesta en 1962.

E ajouchamentos do rulo daorde

DOMINGO ALVAREZ

Tomíño, 26-7-1961.

F A U R A

**Receptores de radio - Discos - Lámparas de
alumbrado - Máquinas de coser y bordar - Ne-
veras - Lavadoras - Enceradoras - Aspiradoras
Batidoras - Cocinas eléctricas y de Gas Butano.**

Calle Uruguay, 2 (Esq. a Colón)

VIGO

Traducción de Follecas da Jalleira

CARTAS DE NUESTRA TIERRA

(Dedicada a los compañeros que trabajan en los tejares)

Queridos compañeros: La música o fiesta de Santa Tecla, alegría de los compañeros y de los albañiles que trabajan en nuestra tierra, o en los tejares y pueblos de Castilla o de Galicia, se me agarró de la cabeza para que os escribiese esta carta, y la escribo mirando a la puerta de la boca los pollos preparados en el horna con pan de trigo, para comerlos bellamente entre los árboles y la hierba, regándolos con vino del que estropea las cabezas, porque la fiesta sin comida no va bien, y tanto ésta como el baile piden buena comida.

¿Baile con hambre?... ¡Ni hablar!...

Las carnes y pechos bien vestidos; los rostros, los ojos y el cabello, las manos y los pies bonitos, resultan feos cuando se come mal...

Música, fiesta y bailoteo, muy bien; pero con buena comida. Y que en los años venideros miremos la fiesta y los bailes teniendo cerca buenas empanadas, o jamón, orejas, chorizo o longaniza de cerdo, o carne de ternera. O de corderito.

Y con vino del bonísimo.

Que DIOS nos conceda un año más de vida, otro año, otra fiesta en 1962.

Y un apretón de manos del viejo compañero

D. A.

Santa Tecla, 1961.

Anca S.L.

López Mora, 137

VIGO

Teléfono 14614

AGENCIA PROVINCIAL DE:

Motocicletas **MONTESA**

Bicicletas **B H**

Ciclomotores **TERROT**



Derbi

Saluda a sus clientes, amigos y
colaboradores



NACIONAL MOTOR, S. A. - MOLLET - Barcelona

GARAGE FLORES

Distribuidor Oficial de Productos

Derbi

Motocicletes de 49 - 65 - 74 - 125 - 250 y 350 c.c.

MOTOCARROS
CIRO CARROS
TRANS-CARROS
SIDE-CARES
REMOLQUES
LANCHAS



La motocicleta que se
ha impuesto por su
calidad y resistencia.
Vencedora absoluta
en las "24 Horas de
Montjuich".

MINIMO CONSUMO

Bicicletas gran **LUXE** y Colegiales

Oliveira Salazar, 11

LA GUARDIA

BANCO PASTOR

CASA FUNDADA EN 1776

Capital suscrito y desembolsado.... Ptas. 150.000.000
Fondos de reserva " 688.000.000

Central: LA CORUÑA

AGENCIAS URBANAS:

LA CORUÑA: Cuatro Caminos

VIGO: Las Traviesas

MONFORTE: Estación

SUCURSALES:

Barco de Valdeorras, Caldas de Reyes, Cangas de Morrazo, Carballino, Carballo, Cedeira, Celanova, Chantada, EL FERROL DEL CAUDILLO, Fonsagrada, La Estrada, La Guardia, LUGO, MADRID, Marín, Mellid, Mondoñedo, Monforte de Lemos, Mugía, Noya, Ordenes, ORENSE, Padrón, PONTEVEDRA, Puebla del Caramiñal, Puenteareas, Puente deume, Puentes de García Rodríguez, Ribadavia, Ribadeo, Rúa Petín, Santa Marta de Ortigueira, Sarria, Tuy, Verín, VIGO, Villalba, Vimianzo y Vivero.

(Autorizada su publicación por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones, con el Número 3.661)

JOSE RIEGO LOMBA

MATERIALES DE CONSTRUCCION
FABRICA DE MOSAICOS

Cocinas ORBEGOZO
Sanemientos ROCA
U R A L I T A
Distribuidor de Cemento TUDELA VEGUIN

Oliveira Salazar, 38

Teléfonos: Almacén 127 - Fábrica 173

LA GUARDIA (Pontevedra)

M. Riego y Cía., S. L.

SUMINISTROS PARA CONSTRUCCIONES
FABRICA DE TERRAZOS Y MOSAICOS

BETANZOS

F. Macías, 15

Teléf. 7003

LA CORUÑA

F. Villamil, 59

Teléf. 2528

El Ferrol del Caudillo

GRAFICAS NUMEN-TELEFONO 4447-VIGO

DEP

19